

오이타시에 사는 분을 위한 생활정보가이드북

발행에 앞서

오이타시에 오신 것을 환영합니다. 오이타시는 현재 국제화의 추진과 다양한 문화의 공동 발전을 지향하기 위해, 시내에 거주하는 외국인들이 안심하고 쾌적한 생활을 보낼 수 있도록, 충실한 행정서비스와 환경만들기를 위한 각종 시책을 추진하고 있습니다.

이 가이드북은 오이타시에 사는 외국인들에게 일상생활의 기본적인 정보를 제공하고, 생활 습관이나 문화의 차이에서 발생하는 곤란이나 염려를 해소하는데 도움이 되도록 관계자들의 협조를 얻어 편집한 것입니다. 본서를 통해 오이타시를 더욱 이해함으로써 오이타시를 제 2의 고향으로 삼아 즐겁고 충실한 생활을 보내실 수 있기를 바랍니다.

오이타시

이 가이드북을 이용할 때는 아래 사항에 주의해 주십시오.

- 게재한 정보는 나중에 변경되는 경우가 있어, 실제와 다를 수도 있습니다.
- 상세한 문의를 할 경우, 상대방이 영어를 잘 모르는 경우가 많으므로 일본어를 잘하는 사람에게 부탁하거나 동행할 것을 권합니다.
- 이 가이드북은 오이타시에서의 생활에 대해 기술하고 있지만, 기본적인 것은 다른 시·정·촌에서도 공통됩니다.

목차

오이타시 프로필	3	
I. 오이타에서 생활을 시작하는 여러분께		
1. 재류관리제도·주민등록	4	
2. 인감	7	
3. 은행	9	
4. 주거	10	
5. 의료보험제도	12	
6. 국민연금제도	15	
7. 요양보험	17	
8. 자동차면허	18	
9. 전화	19	
II. 긴급·건강관리		
1. 긴급시	22	
2. 의료	24	
3. 출산·육아	25	
4. 복지	27	
5. 여성에 대한 폭력상담창구	28	
III. 공공서비스·공공제도		
1. 전기	30	
2. 가스	31	
3. 수도	31	
4. 쓰레기	33	
5. 우편	38	
6. 세금	39	
7. 재입국허가	40	
8. 호적	42	
9. 유치원 및 초등학교·중학교	43	
IV. 일상생활을 쾌적하게 보내기 위해		
1. 교통기관	44	
2. 아르바이트	45	
3. 분실물	46	
4. 애완동물	46	
5. 외국인을 위한 상담창구	47	
V. 증상 차트		49

오이타시 프로필

아름다운 벳푸만, 야생 일본 원숭이 생식지로 유명한 타카사키산, 그리고 오노강과 오이타강 2 대 하천이 시내를 남북으로 흐르는 오이타시는, 이렇게 바다, 산, 강의 풍부한 자연과 온난한 기후에 혜택을 입고, 면적 501.28 km²에 48만 명의 시민이 사는 규슈동부의 요충지로서 고대로부터 정치, 경제, 문화의 중심적 역할을 담당해 왔습니다.

특히, 중세·전국시대에는 전국 다이묘 오토모소린의 지배하에 크게 융성해, 유럽 여러 나라에도 이름을 날린 전국 유수의 무역도시 '분고후나이'가 형성되어, 무역과 함께 서양의 의술, 음악, 연극이 전해지는 등, 일본에서 최초의 서양문화가 꽃핀 역사를 지니고 있습니다.

제 2 차 세계대전 후의 고도성장기에는 철강, 석유화학 등의 중화학공업을 중심으로 발전을 이루며, 근년에 있어서는 IT 관련기업 등의 세계최첨단의 제조업이 진출해 있어 여러 가지 산업이 균형있게 집적되어 있습니다.

2012년에는 오이타시의 육상 관문인 오이타역의 고가 사업이 완료되어 선로에 의해 남북으로 분단되어 있던 중심 시가지가 하나로 통합되었습니다. 내년 봄에는 오이타시의 새로운 랜드마크가 될 '역 건물'과 역의 북쪽에 '현립 미술관'이 완공될 예정이어서 매력 넘치는 중심 시가지의 재개발을 통한 발전이 더욱 기대되고 있습니다.

Ⅰ. 오이타시에서 생활을 시작하는 여러분께

1. 재류관리제도·주민등록

(1) 새로운 재류관리제도에 따른 신고

① 외국인등록증명서로부터의 갱신

2012년(헤세이 24년) 7월 9일부터 새로운 재류관리제도의 도입에 의해 외국인도 주민등록을 함으로써 주민표가 작성되기에 이제까지의 외국인등록제도는 폐지되었습니다. 현재는 '외국인등록증명서'를 대신하는 것으로 '재류카드'(중장기재류자), '특별영주자증명서'(특별영주자)가 교부됩니다. 그렇지만, '외국인등록증명서'는 입국관리국에서의 수속이나 시·구·정·촌에서의 주거지 관계수속에 있어 일정기간 '재류카드', '특별영주자증명서'로 간주되므로 재류카드 등이 교부될 때까지 계속해서 소지할 수 있습니다

○ '외국인등록증명서'가 재류카드로 간주되는 기간

<영주자>

16 세 이상인 자 2015년(헤세이 27년) 7월 8일까지

16 세 미만인 자 2015년(헤세이 27년) 7월 8일 또는 16 세 생일 중 빠른 날까지

<특정 활동> 특정 연구활동 등으로 '5년'의 재류기간을 부여받은 자에 한함.

16 세 이상인 자 재류기간 만료일 또는 2015년(헤세이 27년) 7월 8일 중 빠른 날까지

16 세 미만인 자 재류기간 만료일, 2015년(헤세이 27년) 7월 8일 또는 16 세 생일 중 빠른 날까지

<그 외의 재류자격>

16 세 이상인 자 재류기간 만료일

16 세 미만인 자 재류기간 만료일 또는 16 세 생일 중 빠른 날까지

○ '외국인등록증명서'가 특별영주자증명서로 간주되는 기간

16 세 이상인 자 다음 확인(갱신) 신청기간이

2015년(헤세이 27년) 7월 8일까지 도래하는 사람

→2015년(헤세이 27년) 7월 8일까지

2015년(헤세이 27년) 7월 9일 이후에 도래하는 사람

→다음 확인(갱신) 신청기간 중에 돌아오는 첫 생일까지

16 세 미만인 자 16 세의 생일까지

②재류카드에 대해서

중장기재류자에 대해 ※상륙허가나 재류자격의 변경허가, 재류기간의 갱신허가 등 재류에 관한 허가와 함께 교부됩니다. (허가를 받을 때마다 새로운 재류카드가 교부됩니다.)

▪ 대상자 : 중장기재류자 (아래 ①~⑥의 어디에도 해당되지 않는 사람)

- ① '3개월' 이하의 재류기간이 결정된 사람.
- ② '단기체재'의 재류자격이 결정된 사람.
- ③ '외교' 또는 '공용'의 재류자격이 결정된 사람.
- ④ ①에서 ③의 외국인에 준하는 것으로 법무성령으로 정한 사람.
- ⑤ 특별영주자
- ⑥ 재류자격을 갖고 있지 않는 사람.

▪ 신청처 : 후쿠오카입국관리국 오이타출장소 097-536-5006
오이타시 니아게마치 7-5 오이타법무종합청사 1층

③특별영주자증명서에 대해서

- 대상자 : 특별영주자
- 신청처 : 시민과(시청 1층)·각 지소·아케노출장소

(2) 주민등록의 수속

새로운 재류관리제도가 도입됨으로써 적법하게 3개월을 초과해서 재류하는 외국인*은 주민등록을 하고 주민표를 작성해야 합니다. 이 주민표는 일본 생활의 기반이 되는 것이기 때문에 일본에 올 때나 이사 등을 할 때(아래 ①~③ 참조)는 반드시 신고를 하십시오.(구 제도의 '외국인 등록'을 대신하는 신고입니다.)

※3개월을 초과해서 적법하게 재류하는 외국인에게는

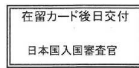
- | | | |
|---|---|------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> A. 재류카드 B. 특별영주자증명서 C. 외국인등록증명서 | } | A~C 중 하나가 교부되거나 후일 교부 예정입니다. |
|---|---|------------------------------|

신고처: 시민과(시청 1층)·각 지소·아케노출장소

①새로 일본에 온 사람

필요한 것

- 재류카드, 특별영주자증명서, 외국인등록증명서 중 하나 (신고 대상자 전원의 것이 필요합니다.)
- 입국 시 재류카드가 교부되지 않고 후일 교부 예정인 사람은 여권 (상륙 허가 스탬프 부근에 '재류카드 후일 교부'라고 기재되어 있습니다.※아래 그림 참조)



재류카드 후일 교부
일본국 입국심사관

이 경우에는 신고한 주소로 도쿄입국관리국에서 간이등기로 재류카드가 우송됩니다.
주민표를 신고하지 않으면 재류카드를 수령할 수 없습니다.

② 단기체류 중 재류카드를 교부받은 사람

필요한 것

- 재류카드(신고 대상자 전원의 것이 필요합니다.)
- 여권

③ 이사를 하는 사람

(a) 일본 국내의 다른 시정촌에서 오이타시로 이사 왔을 때

이사하기 전의 시정촌에서 교부받은 '전출증명서'를 가지고 이사한 날로부터 14 일 이
내에 **전입신고서**를 제출하십시오.

(b) 오이타 시내로 이사 했을 때

이사한 날로부터 14 일 이내에 **전거신고서**를 제출하십시오.

(c) 일본 국내의 다른 시정촌으로 이사할 경우

사전에 **전출신고서**를 제출하십시오. '전출증명서'를 발행해 드리므로 이사할 시정촌
으로 가지고 가서 이사한 후 14 일 이내에 **전입신고서**를 제출하십시오.

필요한 것

- 재류카드, 특별영주자증명서, 외국인등록증명서 중 하나
(신고 대상자 전원의 것이 필요합니다.)

※ 새로운 제도 이후 다른 시정촌으로 이사하는 경우에는 신고를 해야 합니다. 단, 주소
관할에 관계없이 시민과·각 지소·아케노출장소 중 한 창구에서도 수속을 할 수 있습니다.

(3) 증명서에 대해서

공공의 증명으로서 시청이 발행했던 등록원표기재사항증명서를 대신하는 것으로, 주
민표사본이 발행됩니다. 주민표사본은 오이타시에 주민등록이 있는 것을 증명하는 것으
로 자동차면허를 취득할 경우, 자동차를 구입할 경우 등에 필요합니다.

시민과·각 지소·아케노출장소에서 발행되므로, (수수료는 1 통당 300 엔)

필요한 분은 본인 확인을 위해 창구에 외국인등록증명서나 재류카드 등을 제시하기 바
랍니다. 또, 본인 혹은 동일세대원 이외의 사람이 대리 신청할 경우는 위임장이 필요
합니다.

또한 증명서는 시내 5 개소에 설치되어 있는 자동교부기를 이용해 취득할 수 있습니
다. (수수료는 1 통당 200 엔) 초기에 이용 등록이 필요하므로 자세한 것은 시민과·각 지
소·아케노출장소로 문의해 주십시오.

(4) 문의

<주민등록·이사에 대해>

오이타시청 시민과 주민기록담당반 097-537-5734 오이타시 니아게마치 2-31

<증명서(주민표) 교부에 대해>

오이타시청 시민과 창구담당반 097-537-5615 오이타시 니아게마치 2-31

쓰루사키지소 창구담당반 097-527-2111 오이타시 히가시쓰루사키 1-2-3

다이난지소 창구담당반 097-597-1000 오이타시 나카헤쓰기 5115-1

와사다지소 창구담당반 097-541-1234 오이타시 타마자와 743-2

오자이지소 창구담당반 097-592-0511 오이타시 마도코로 1-4-3

사카노이치지소 창구담당반 097-592-1700 오이타시 사카노이치미나미 3-5-33

사가노세키지소 창구담당반 097-575-1111 오이타시 사가노세키 1407-27

노쓰하루지소 창구담당반 097-588-1111 오이타시 노쓰하루 800

아케노출장소 097-558-1255 오이타시 아케노히가시 1-1-1

2. 인감

일본에서는 사인과 같은 의미로 도장이 널리 사용됩니다. 중요 서류에 찍는 ‘인감도장’과 확인했음을 나타내는 의미로 찍는 ‘막도장’ 두 종류가 있습니다. 시청에 등록된 도장을 ‘인감도장’이라고 하며, 필요에 따라 그 인감이 등록되었음을 증명하는 ‘인감등록증명서’가 발행되어 그 증명서와 인감을 맞추어 보는 것으로 법적인 확인을 합니다.

‘인감도장’은 부동산의 매매나 자동차 매매에 관한 계약서 등을 작성할 때 필요합니다. 반면, ‘막도장’은 등록할 필요가 없고 ‘인감도장’에 비해 손쉽게 사용됩니다.

(1) 등록 가능한 인감

- ① 둘레 8mm 이상 25mm 미만의 정방형으로 뚜렷한 것. 또한 인장의 길이가 1cm 이상의 것.
- ② 나무, 돌, 금속 등 항구성 소재로 만들어진 것.
- ③ 훼손되었거나 마모되지 않은 것.
- ④ 테두리가 1/3 이상 이가 빠지지 않은 것.
- ⑤ 문자는 ‘주민기본대장’에 기재되어 있는 이하의 것.
 - 성명
 - 통칭의 성명
 - 성명 또는 통칭 성명의 성이나 이름
 - 성명의 일부를 조합한 것이나 통칭 성명의 일부를 조합한 것.

(2) 인감등록 방법

대상 : 오이타시내에 살고 주민기본대장에 기록되어 있는 15세 이상의 사람

필요 : 등록할 인감도장과 외국인등록증명서, 재류카드, 특별영주자증명서 중 하나

장소 : 시청(시민과·각 지소·아케노출장소 중)의 인감등록창구

등록 후 ‘인감등록증’이 교부됩니다.

(3) 인감등록증명서의 교부

인감등록증명서가 필요한 경우는, 시청의 시민과 또는 지소(출장소)에 ‘인감등록증’을 제시하여 신청해 주십시오. 인감이 등록되었음을 증명하는 ‘인감등록증명서’가 교부됩니다.

교부수수료는 1 통당 300 엔.

또한 인감등록증명서는 시내 5 개소에 설치되어 있는 자동교부기를 이용해 취득할 수 있습니다. (수수료는 1 통당 200 엔) 초기에 이용등록이 필요하므로 자세한 것은 문의해 주십시오.

(4) 문의 (가능한 일본어로 문의해 주십시오.)

<인감등록에 대해>

오이타시청 시민과 주민기록담당반 097-537-5734

<인감등록증명서 교부에 대해>

오이타시청 시민과 창구담당반 097-537-5615

3. 은행

(1) 금전관리

- ① 구좌개설 : 은행·유초은행·신용금고·신용조합·농협 등에서 구좌를 개설할 수 있습니다. 구좌를 개설할 때에는 신분을 증명하는 ‘여권’, ‘재류카드’ 혹은 ‘외국인등록증명서’ 및 ‘인감’을 지참해 주십시오. 현금카드도 만들 수 있습니다.

※ 단, 금융기관에 따라 필요한 서류가 다르기에 사전에 문의해 확인하시기 바랍니다.

- ② 영업시간 : 월요일~금요일

은행 9:00~15:00

유초은행(우체국) 오이타지점 9:00~18:00

* 각 금융기관에 따라 영업시간이 다릅니다.

- ③ 현금서비스 : 구좌개설 때 작성한 현금카드는 현금자동출입금기(ATM)로 예금·출금·잔고조회 등이 가능합니다. 또한 수수료는 각 금융기관에 따라 다릅니다.

현금자동입출금기(ATM)의 영업시간도 은행이나 설치장소에 따라 다르고 일반적으로 24시간 서비스는 실시하고 있지 않습니다. 자세한 사항은 각 금융기관·유초은행에 문의하시기 바랍니다.

(2) 환전·송금

외화 환전 표시가 있는 은행이나 유초은행에서만 환전이 가능합니다. 통화나 금액에 따라 환전이 불가능할 수도 있기에 사전에 문의하시기 바랍니다. ‘여권’ 및 ‘재류카드’ 혹은 ‘외국인등록증명서’를 가져가십시오.

- ① 은행에서의 국제송금 : 송금방법은 전신송금으로 수수료는 5,000 엔~7,500 엔 정도. 상세한 것은 은행에 문의하시기 바랍니다.

- ② 유초은행에서의 국제송금 : 송금방법은 수취인의 주소송금과 수취인의 우편대체구좌 송금 또는 은행구좌송금(나라에 따라 불가능한 경우도 있습니다)의 3종류가 있습니다. 수수료는 송금액에 관계없이 일률 2,500 엔. 단, 미국으로 보내는 주소용 송금만 약간 다릅니다. 상세한 것은 유초은행에 문의하시기 바랍니다.

- ③ 이용기간 : 금융기관의 영업시간에 이용가능 <(1)의 ②참고>

(3) 문의처

유초은행 : 0120-108420 (무료통화) 8:30~21:00

(토, 일, 공휴일은 9:00~17:00, 12월 31일~1월 3일은 9:00~17:00)

* 영어로 문의할 경우

0120-085420 (무료통화) 8:30~18:00(토, 일, 공휴일 제외)

* 8개국어 (영어·중국어·한국어·프랑스어·루마니아어·태국어·타갈로그어·포르투갈어)의 안내 팸플릿이 있습니다.

4. 주거

임대 아파트나 임대주택을 찾을 경우, 부동산업자에 문의하는 방법이나 잡지에서 찾는 방법이 있습니다. 부동산업자에게 무료로 문의할 수 있으나 계약 시에 중개한 부동산업자에게 수수료를 지불해야만 합니다. 부동산업자에게 의뢰하면 집 몇 군데를 안내받아 볼 수 있습니다. 대부분의 부동산업자는 아래의 협회에 소속되어 있으며, 협회는 문제가 발생했을 때 불만을 접수하고 있습니다.

(사) 오이타현 택지건물 취급업협회 오이타시 켄토쿠마치 2-4-15 097-536-3758

또한 부동산 정보지를 편의점이나 서점에서 판매하고 있습니다. 대부분 계산대 근처에 비치되어 있습니다. 정보지에는 집의 구조나 집세, 취급하고 있는 부동산업자의 전화번호나 지도 등의 여러 정보들이 실려 있습니다. 지도가 게재되어 있기 때문에 건물의 위치를 파악하는데 매우 편리합니다. 잡지에 게재되어 있는 부동산업자에게 문의하여 집을 보여달라고 부탁하면 안내해 줍니다. 보통, 계약도 그 업자를 통해서 합니다.

(1) 임대에 관한 정보

보통 일본의 임대 아파트나 임대주택에는 가스렌지, 오븐, 냉장고와 같은 조리기구나 세탁기 등은 갖추어져 있지 않습니다. 그러므로 사전에 이런 비용이나 설치공간도 생각해 둘 필요가 있습니다.

계약시에는 보통 '보증인'이 필요합니다. 보증인은 일본사람으로 할 것을 권합니다. 집세 체납 등의 계약위반이 있으면 '보증인'이 책임을 지게 됩니다. 특히 건물의 외관이나 방의 인테리어 등을 바꾸는 것은 보통 허용되지 않기 때문에, 만약 위반한 경우에는 고액의 보상을 해야 합니다.

일본에서는 방이나 집을 빌릴 경우 여러 가지 비용이 듭니다. 상세한 것은 다음과 같습니다.

- ① 예약금(테쯔케킹) : 예약금을 집주인에게 지불함으로 집을 확보할 수 있는 가계약이 이루어집니다. 계약이 성립되면 예약금은 계약 후 집세의 일부로 충당됩니다.
- ② 보증금(시키킹) : 집세의 3 개월분 정도의 금액이 필요합니다. 이 금액은 퇴거시에 반환되지만 집세를 체납할 경우 이 보증금으로 집세를 충당시킵니다. 또한 고의 또는 과실로 인해 건물을 파손한 경우, 상식을 벗어난 사용으로 건물의 질이 떨어질 경우 등은 보증금에서 보수비를 빼게 됩니다. 계약을 취소하고 퇴거할 경우에는 미리 집주인과 부동산업자에게 통지해야 합니다. 이를 게을리하면 퇴거 후에도 1 개월분의 집세를 청구당하기도 합니다. 계약을 하는 단계에서 방의 설비나 파손상황을 잘 파악하여 자신의 책임이 되지 않도록 부동산업자나 집주인에게 확실히 전달해 놓을 필요가 있습니다.
- ③ 중개료(추카이료) : 부동산업자에 지불하는 중개수수료. 집세의 1 개월분 내의 금액으로 정해져 있으며 퇴거시에는 돌려받을 수 없습니다.
- ④ 집세(야칭) : 1 개월분의 집세. 매월 월말까지 다음 달 월세를 지불합니다. 월의 중간에 입주하는 계약일 경우, 계약한 날부터 그 달 월말까지의 집세는 일단위로 계산합니다. 그러나 퇴거시에는 만약 월의 중간쯤에 계약을 취소하더라도 일단위로 계산하지 않는 곳이

많으며, 그 달 분의 집세를 전부 지불해야만 하는 경우가 있습니다.

* 위와 같이, 합해서 약 5개월분의 집세에 해당하는 금액이 입주 전에 필요합니다.

⑤ 공익비 : 빌릴 아파트나 집에 따라서 매월 ‘공익비’를 내야 하는 경우가 있습니다.
이 금액은 건물의 공용부분의 관리비로 사용되고 집세와 함께 청구됩니다.

⑥ 보험가입 : 화재, 누수 등 차가인배상 또는 개인배상의 책임을 지게되는 사고를 발생
시킬 경우를 대비하여 배상책임특약부의 주택종합보험 또는 공제회 등의 보장에 가입하
는 일을 요구받을 경우가 있습니다. 대략 2만엔 정도.

(2) 가족용 공영주택

가족과 함께 오이타시에 사는 경우에 공영주택을 신청할 수 있습니다. 단, 모집 주택수가
한정되어 있어 추첨을 하게 됩니다. 또한 입주 심사와 제한(수입의 상한금액이 정해져 있거
나 세금의 완납 등이 조건입니다)이 있습니다.

모집요항은 아래의 연락처로 문의하시기 바랍니다.

* 시영주택 : 오이타시청 주택과(시청 본청사 6층) 097-537-5977 (일본어 대응)

* 현영주택 : 오이타현 주택공급공사(오이타시 시로사키마치 2-3-32)

097-532-5135 (일본어 대응)

5. 의료보험제도

일본의 의료보험제도에는 근무처에서 가입하는 피고용자보험(사회보험 등)과 국민건강보험·후기고령자의료제도가 있습니다. 75 세 이상의 사람은 후기고령자의료제도에, 75 세 미만으로 사회보험 등에 가입되어 있지 않는 사람은 국민건강보험에 반드시 가입해야만 합니다. 또한, 65 세 이상 75 세 미만으로 일정한 장애가 있는 사람은, 후기고령자의료제도에 가입할 수 있습니다. 그러므로 오이타시내에 사는 외국인으로 주민등록을 마쳤고, 일본에 3 개월 넘게 체재한다고 인정되는 사람은 어떤 건강보험에든 가입해야 할 필요가 있습니다.

이들 건강보험에 가입하면, 의료비의 일부를 지불하는 것으로 진료를 받을 수가 있습니다. 또한 아이가 태어나거나 가입자가 사망한 경우에도 수급을 받을 수 있습니다.

단, 병원의 독실 등에 입원했을 때나 특별한 치과치료 등에는 보험이 적용되지 않는 경우도 있습니다.

(1) 국민건강보험

① 국민건강보험의 가입절차

일본에 3 개월 넘게 체재할 예정임을 나타내는 증명서(재류카드, 특별영주자증명서에 기재되어 있다면 그것으로 충분하지만, 없을 경우에는 여권·사증·일본으로의 초청장)를 가지고, 시청 또는 각 지소·출장소에서 수속을 밟습니다. 수속 전에 필요한 서류를 미리 확인해 주십시오. 수속할 때 비용은 필요없지만 보험세를 납부해야만 합니다.

예를 들어 40 세 미만인 사람의 보험세는,

예)

년수입 (급여의 경우)	가입자	보험세
¥2,400,000	1 명	¥197,100 / 년
¥3,600,000	1 명	¥290,600 / 년
전년에 소득이 없는 사람	1 명	¥19,900 / 년

문의처

국보연금과 부과·자격담당반(시청 본청사 2 층) 097-537-5736(일본어 대응)

② 의료비의 지불

진료시에는 ‘보험증’을 의료기관의 창구에 제시해 주십시오. 그때 치료에 든 의료비의 일정비율(0 세~초등학교 취학전은 20%, 초등학교 취학~69 세는 30%, 70 세 이상은 소득 현황에 따라 20%나 30%)을 의료기관에 지불하게 됩니다. ‘보험증’은 수중에 보관하시기 바랍니다.

문의처

국보연금과 급부담당반(시청 본청사 2 층) 097-537-5735(일본어 대응)

③ 신고사항의 변경

주소나 성명 등의 변경이 있을 경우에는 14 일 이내에 신고해 주십시오. 또한 다음의 경우에는 신고해서 ‘보험증’을 반납해야만 합니다.

- 회사의 피고용자 보험에 가입한 경우
- 다른 시·정·촌으로 전출할 경우

- 귀국할 경우
- 생활보호를 받을 경우
- 사망한 경우

문의처 : 국보연금과 부과·자격담당반 (시청 본청사 2 층)
097-537-5736 (일본어 대응)

④ 보험세의 납부

국민건강보험의 보험세는 6 월~다음 해 3 월까지 매월 납부하게 됩니다. 시로부터 ‘납세통지서’가 도착하면 지정된 납부기간까지 금융기관이나 시청 등에서 납부하십시오. 자동이체도 가능합니다. 또한 가입자 전원이 65 세 이상으로 일정 요건을 갖출 경우, 지불방법이 연금에서 자동으로 공제됩니다.

⑤ 국민건강보험에서의 의료 이외의 급부

a. 자녀가 출생했을 때 : 피보험자가 출산한 때에는 출산육아일시금으로 39 만엔이 지급됩니다. 단, 산부인과 의료보상제도에 가입한 의료기관 등의 의학적 관리하에서 출산(사산을 포함한 임신 22 주에 달한 이후의 출산에 한함)했을 경우는 3 만엔이 가산되어 42 만엔이 지급됩니다. 또한 임신 12 주(85 일) 이상의 사산·유산에도 지급됩니다. (이 경우는 의사의 증명서 등이 필요합니다)

b. 피보험자가 사망한 경우 : 피보험자가 사망했을 때는 장례비로 상주(장의 집행자)에게 2 만엔이 지급됩니다. 수속은 사망신고 후 시청(국보연금과 1 층 9 번창구·각 지소·아케노출장소 중)에서 하는데 그때 보험증, 상주의 인감, 예금통장, 상주임을 확인할 수 있는 서류(조문답례장 등)가 필요합니다. 단, 이 급부는 피보험자인 외국인이 일본 국내에서 사망한 경우에만 장의집행자에게 지급됩니다.

문의처

국보연금과 급부담당반(시청 본청사 2 층) 097-537-5735 (일본어 대응)

(2) 피고용자보험(사회보험 등)

피고용자보험의 경우, 사업소(근무하는 회사)가 피고용자를 대신하여 수속하게 되어 있으므로, 자세한 것은 근무하고 있는 사업소의 건강보험(사회보험) 담당부서에 문의하시기 바랍니다.

(3) 후기고령자의료제도

① 후기고령자의료제도의 가입수속

이미 국민건강보험이나 피고용자보험에 가입해 있는 사람은 75 세의 생일에 자동적으로 가입됩니다.

미가입자는 가입수속을 할 필요가 있습니다. 수속방법은 국민건강보험과 같습니다.

문의처

국보연금과 부과·자격담당반(시청 본청사 2 층) 097-537-5736(일본어 대응)

② 의료비의 지불

진료시에는 ‘보험증’을 의료기관의 창구에 제시해 주십시오. 그 때 치료에 든 의료비의 10%(일정 이상의 소득자는 30%)를 의료기관에 지불하게 됩니다.

문의처

국보연금과 급부담당반(시청 본청사 2 층) 097-537-5735(일본어 대응)

③ 신고사항의 변경

주소나 성명 등이 변경이 있을 때는 14 일 이내에 신고해 주십시오.

또한 다음의 경우에는 신고해서 ‘보험증’을 반납해야만 합니다.

- 다른 시·정·촌으로 전출할 경우
- 귀국할 경우
- 생활보호를 받을 경우
- 사망한 경우

문의처

국보연금과 부과·자격담당반(시청 본청사 2 층) 097-537-5736(일본어 대응)

문의처

국보연금과 부과·자격담당반 (시청 본청사 2 층)

097-537-5736 (일본어 대응)

④ 보험료의 납부

후기고령자 의료보험료는 7 월~다음 해 2 월까지 매월 납부하게 됩니다.

시로부터 ‘납입통지서’가 도착하면 지정된 납부기간까지 금융기관이나 시청 등에서 납부해 주십시오. 자동이체도 가능합니다. 또한 일정의 요건을 갖출 경우, 지불방법이 연금에서 자동으로 공제됩니다.

⑤ 의료 이외의 급부

피보험자가 사망했을 때는 장례비로 상주(장의 집행자)에게 2 만원이 지급된다.

신청에는 보험증, 상주의 인감, 예금통장, 상주임을 확인할 수 있는 서류(조문답례장 등)가 필요합니다.

문의처

국보연금과 급부담당반 (시청 본청사 2 층) 097-537-5735 (일본어 대응)

6. 국민연금제도

20 세 이상 60 세 미만의 사람으로 일본에 주소를 가지고 있는 외국인은, 원칙상 국민연금에 가입해야만 합니다.

또한 일본의 회사 등에 근무하고 후생연금 등 다른 공적 연금에 가입하는 경우에는 국민연금에 가입할 필요는 없습니다. 또, 후생연금보험 등의 가입수속은 본인을 대신해 근무처인 회사가 하므로 회사에 상담해 주십시오.

(1) 국민연금의 가입수속

본인이 시청(국민연금실·각 지소·아케노출장소·혼코자키·잇샤쿠야연락소 중)에서 해 주십시오. 여권이 필요합니다.

(2) 연금수첩

국민연금의 가입수속을 마치면 연금수첩이 교부됩니다. 이 연금수첩은 연금을 받을 때 등에 필요합니다. 또한 한번 교부된 연금수첩은 일생 사용하므로 소중히 보관해 주십시오.

(3) 보험료의 납부

매월 보험료는 15,250 엔(2014 년 4 월 1 일 현재). 납부서가 일본연금기구로부터 발송되므로 금융기관이나 지정된 편의점에서 납부합니다. 또한 예(적)금구좌에서 자동이체나 신용카드로도 납부 가능합니다.

* 보험료를 납부하는 것이 곤란할 때는 체납하지 말고 시청에 신고해 주십시오. 보험료의 면제·유예제도가 있습니다. 전년도 중의 소득이 일정기준 이하인 경우나 회사를 퇴직한 경우에 받을 수 있습니다. 또한, 학생에게는 '학생납부특례제도'가 있습니다.

(4) 연금의 청구수속과 급부

국민연금에 가입한 사람은 다음과 같은 경우에 필요한 조건을 채우면 연금을 받을 수 있습니다.

- ① 장애자가 된 경우 : 장애기초연금
- ② 가입자가 사망해 자녀 혹은 자녀가 있는 배우자가 있을 경우 : 유족기초연금
- ③ 고령(65 세)이 된 경우 : 노령기초연금

(5) 탈퇴일시금

연금보험료를 일정기간 이상 납부하고 연금을 수급하지 않고 귀국할 경우에는 탈퇴 일시금이 지급됩니다. 대상자는 원칙상 다음 4 개의 조건에 달해야 할 필요가 있습니다.

- ① 일본국적을 가지지 않을 것.
- ② 최저 6 개월의 실질납부가 있을 것.
- ③ 일본에 주소를 가지지 않을 것.
- ④ 연금을 받을 권리를 가진 적이 없을 것.

※ 탈퇴일시금 청구서는 직접 일본연금기구본부에 제출해 주십시오.

신청서는 일본 체재 중에 청구서(오이타연금사무소에서 입수 가능)를 입수해, 출국 후 2 년 이내에 직접 일본연금기구본부에 우송해 주십시오. 첨부서류는 다음과 같습니다.

- ① 연금수첩
 - ② 여권 복사본(마지막으로 일본을 출국한 년월일, 성명, 생년월일, 국적, 서명, 재류자격이 확인 가능한 페이지)을 첨부해 주십시오.
 - ③ 청구서의 ‘은행의 구좌증명인’ 란에 은행의 증명을 받거나 은행명, 지정명, 지정주소, 구좌번호 및 본인명의를 확인할 수 있는 것을 첨부하십시오.(은행이 발행한 증명서 등)
- ※ 주의점 : 탈퇴일시금을 받았을 때, 그 금액에 해당하는 기간은 연금가입기간이 아닌 것으로 간주됩니다.

(6) 문의처

오이타시 국민연금실 097-537-5617 (일본어 대응)

오이타연금사무소 오이타시 히가시즈루 2-18-15 097-552-1211 (일본어 대응)

7. 요양보험

이 제도는 고령자의 요양을 사회 전체가 유지해 가는 것을 목적으로 하는 상부상조제 도입입니다.

오이타시내에 살고 있는 40 세 이상의 외국인으로 주민등록을 마쳤고, 일본에 3 개월 이상 체재하는 것으로 인정되는 사람은 가입할 필요가 있습니다. 요양보험은 요양이나 지원이 필요할 경우에 요양서비스를 제공하고, 가입자 자신과 그 가족을 지원하는 제도입니다.

또한 가능한 한 요양을 필요로 하는 상태가 되지 않도록 건강발랄교실 등의 각종 사업을 행하고 있습니다. 서비스를 받을 수 있는 사람은, 65 세 이상의 사람 및 40 세에서 64 세까지의 사람으로 특정한 질병에 의해 요양이나 지원이 필요하다고 인정된 사람입니다.

(1) 보험료의 납부

40 세에서 64 세까지의 사람의 보험료는, 가입해 있는 국민건강보험 등의 보험료 산정방법에 의해 정해지고 국민건강보험 등과 같이 납부합니다.

65 세 이상의 사람으로 연금이 연간 18 만엔 이상인 사람은, 원칙상 연금 지불시에 요양보험료가 사전에 자동으로 공제됩니다.

65 세 이상의 사람으로 연금이 연간 18 만엔 미만인 사람은, 납부서 또는 계좌이체로 납부합니다. 납부서에 의한 납부방법은, 6월에 발송되는 납부서로 6월부터 다음 해 3월까지 매월 납부합니다.

(2) 신고사항의 변경

65 세 이상의 사람은 다음과 같은 경우는 신고가 필요합니다.

요양보험증을 준비해 장수복지과(오이타시청 본청사 1 층)까지 오시기 바랍니다.

- ① 오이타시에 전입했을 경우
- ② 다른 시·구·정·촌으로 전출할 경우
- ③ 시내에서 이사했을 경우
- ④ 사망한 경우

(3) 받을 수 있는 서비스

요양서비스('요요양인정 등'의 신청을 해서 인정을 받을 필요가 있습니다.)

고령자복지서비스로서 '사회참가활동·보람찾기의 지원', '고령자의 주택생활 등의 지원', '기타 고령자지원'이 있습니다.

지역지원사업으로서 '장수스마일체크', '건강발랄교실', '지역포괄지원센터의 이용' 등을 받을 수 있습니다. 각 서비스를 받을 때는 조건이 있습니다.

또한 각 서비스의 구체적인 내용에 대해서는 오이타시 장수복지과(시청 제 2 층사 2 층) 097-537-5679 (일본어 대응)로 문의하시기 바랍니다.

8. 자동차면허 (외국의 면허를 일본의 면허로 바꾸는 경우)

일본에서 차를 운전하려면 도로교통에 관한 조약(제네바조약) 가맹국의 국제운전면허증이나 일본의 운전면허증이 필요합니다. (스위스, 독일, 프랑스, 벨기에, 슬로베니아, 모나코, 대만의 운전면허증을 소유한 사람은 공식 번역문이 첨부된 모국의 면허증으로 상륙 후, 1년간 운전할 수 있습니다.) 국제운전면허 등의 유효기간은 발행일로부터 1년간(단, 일본에 상륙한 날부터 1년 이내에 한합니다).

모국(외국)의 면허를 소유한 사람은 동등한 면허를 일본에서 취득할 수 있습니다. 이 경우 필요한 조건과 수속은 다음과 같습니다.

(1) 필요한 조건

- ① 모국의 자동차운전면허증의 기한이 유효할 것.
- ② 면허를 취득한 국가에 취득 후 통산 3개월 이상 거주했을 것.
- ③ 심사에 합격할 것. 심사에는 적성검사(시력검사, 운동능력 등), 학과심사, 기능심사가 있습니다. 그러나 25개국 1지역(호주, 벨기에, 덴마크, 핀란드, 프랑스, 독일, 영국, 그리스, 이탈리아, 아이슬란드, 아일랜드, 룩셈부르크, 네덜란드, 뉴질랜드, 노르웨이, 포르투갈, 스페인, 스웨덴, 스위스, 오스트리아, 체코, 캐나다, 한국, 슬로베니아, 모나코, 대만)의 면허증을 소유한 사람에 대해서는 학과심사·기능심사는 면제됩니다.

학과심사는 10문제 중 7문제 이상 맞추면 합격입니다. 현재 8개국어(영어·중국어·한국어·스페인어·포르투갈어·페르시아어·러시아어·태국어)로 수험 가능하며, 일본어도 병기되어 있습니다. 학과심사에 합격한 사람은 기능심사를 칠 수 있습니다. 면허시험장의 차로 일본의 도로를 운전할 수 있는지 심사를 받습니다.

수동차와 오토매틱차 어느 쪽이든 수험 가능하지만, 오토매틱차를 고른 경우에는 면허증에 '오토매틱차에 한한다'는 조건이 붙습니다.

(2) 수속에 필요한 서류

- ① 자동차운전면허증(모국의 것)
- ② 여권 등(운전면허증 취득 후, 모국에 3개월이상 체재했음을 증명할 수 있는 것)
- ③ 주민표(본적 또는 국적이 기재된 것)
- ④ 면허증의 공식번역문 : 모국의 자동차운전면허증을 일본어로 번역한 것. 대사관이나 영사관 또는 JAF 후쿠오카지부에서 번역해 줍니다. JAF 오이타지부에서는 번역 업무를 하고 있지 않지만, 번역의 접수·문의는 받고 있습니다. 번역 비용은 3,000엔 정도.
※문의처: 일본자동차연맹(JAF) 오이타지부 오이타시 시모고오리 119-2 097-567-7000
- ⑤ 사진 한 장(세로 3cm X 가로 2.4cm) : 모자를 착용하지 않고, 사진 속에 배경이 없는 것. 6개월 이내에 촬영한 것.
- ⑥ 수수료 : 신청수수료(취득할 면허의 종류에 따라 다릅니다), 자동차사용료, 교부수수료(합격한 경우) 등이 필요합니다.

(3) 예약·연락처

신청에는 예약이 필요. 일본말을 못하는 사람은 통역을 동반할 필요가 있습니다.

* 오이타현경찰본부 교통부 운전면허과 오이타시 마쓰오카 6687

097-528-3000 월요일~금요일(공휴일 제외) 8:30~17:15

9. 전화

(1) 전화번호 보는 법

예) 097 - 534 - 6111
시외국번 시내국번 전화번호

시내통화의 경우에는 시외국번 없이 전화할 수 있고, 시외국번은 시외에 전화하는 경우에만 필요합니다.

예) 동경 : 03 오사카 : 06 후쿠오카 : 092 오이타 : 097

※ 수신자부담전화에 대해서

전화번호 중에는, 착신측이 통화료를 부담하는 프리다이얼이 있습니다.

대표적인 것은 '0120'의 번호로 시작하는 전화번호입니다.

(2) 공중전화 사용법

① 수화기를 들고 동전(10 엔이나 100 엔)을 투입하거나 전화카드를 넣어 발신음이 들리면 전화번호를 누릅니다. 통화 중에 '삐-'하는 소리가 나면, 추가로 동전을 넣거나 새전화카드를 삽입하면 계속 통화할 수 있습니다. 100 엔 동전의 경우, 잔돈은 나오지 않습니다.

② 디스플레이에 '국제통화 이용 가능'이라 표시되어 있는 공중전화기는 국제통화를 할 수 있습니다.

1. 주요 국제전화 서비스 제공회사의 식별번호

0033 : NTT 커뮤니케이션즈

001 : KDDI

0061 : 소프트뱅크 텔레콤

2. 010

3. 상대방 국가번호

4. 지역번호

5. 상대방 전화번호

(3) 전화를 받고 싶을 때

일본에서 개인전화서비스를 이용하려면 휴대전화 등을 구입하는 방법과 자택에 전화회선을 설치하는 방법이 있습니다.

① 휴대전화·PHS

오이타에서 구입할 수 있습니다. 휴대전화의 계약 방법은 자택에 전화회선을 개설하는 법과 대부분 동일합니다. 통화지역, 서비스내용, 계약조건 등이 각각 크게 차이가 있습니다. 운전 중에 휴대전화를 사용하면 처벌을 받게 됩니다. 그 외에도 휴대전화 등의 사용이 금지되어 있는 장소가 있으므로 사용금지표시에는 주의하시기 바랍니다.

다음은 휴대전화회사 연락처 (무료).

▪ NTT 도코모 0120-005-250(자동응답)
영어, 중국어, 포르투갈어, 스페인어로 대응 가능

▪ 소프트뱅크 157, 0800-919-0157 (자동응답)
영어·포르투갈어로 대응 가능.

▪ au 0077-7-111 (자동응답)
영어, 중국어, 타갈로그어(9:00~20:00)/한국어, 포르투갈어(9:00~18:00) 대응 가능
※일본어 자동응답 후 오퍼레이터에게 사용 언어를 얘기해 주어야 합니다.

② 자택전화의 개설

NTT 니시니혼의 116 번 또는 0120-064-337 (무료. 영어·중국어·포르투갈어·스페인어·한국어로 대응 가능)에 전화하여 신청합니다.

116 번은 연말연시(12 월 29 일~1 월 3 일)를 제외한 매일 9:00~17:00 까지 접수.

0120-064-337 은 토요일, 일요일, 공휴일, 연말연시를 제외한 9:00~17:00 까지 접수.

필요한 것은,

①여권과 재류카드, 특별영주자증명서, 외국인등록증명서 등의 신분증명서

②설치공사비로 약 10,000 엔. (공사내용에 따라 다릅니다)

③주소 등의 정보

④‘가입전화’, ‘가입전화 라이트플랜’, ‘INS 네트 64’, ‘INS 네트 64·라이트’, ‘프렛쓰히카리 +히카리전화’ 중 하나를 선택할 것.

(‘가입전화’, ‘INS 네트 64’는 시설설치부담금 36,000 엔(소비세 별도), 계약금 800 엔(소비세 별도)이 별도 필요).

NTT 니시니혼의 공식 홈페이지 상품서비스 안내

<http://www.ntt-west.co.jp/product/index.html> (일본어)

<http://www.ntt-west.co.jp/english/> (영어)

※ 주의! 외국에서 오이타에 전화를 걸 경우, 시외국번의 0 은 누르지 않습니다.

예) 바른 것 81 - 97 - 534 - 6111

틀린 것 81 - 097 - 534 - 6111

(4) 자택에서 국제전화를 걸고 싶을 때

이용하는 전화회사에 따라 요금이나 거는 방법, 걸 수 있는 지역·나라가 다릅니다.
이용하는 전화회사에 따라서는 걸기 전에 간단한 절차가 필요한 경우가 있습니다.
자세한 것은 각 회사에 문의하시기 바랍니다.

(5) 자택의 전화로 전화회사를 고르기 위해서는

자택에 전화를 개설한 후, NTT 니시니혼 이외의 전화회사를 신청할 경우는 각 회사에 문의
하시기 바랍니다.

(참고) http://www.myline.org/index_e.html → English → "What's MYLINE?"

(6) 전화번호부

전화번호부에는 타운페이지(직종별)와 할로페이지(기업명과 개인명)의 2 종류가 있습니다.
자택에 전화를 개설한 경우에는 NTT 니시니혼에 0120-064-337 (영어, 중국어, 한국어, 포르
투갈어, 스페인어 대응 가능) 또는 0120-506 -309 (일본어)로 전화(무료)하면 이런 전화번호
부를 무료로 받을 수 있습니다.

(7) 문의처 (수신자부담)

NTT 커뮤니케이션즈	0120-506506
NTT 니시니혼	0800-2000-116
큐슈전화	0120-75-0086
KDDI	0077-777, 0120-22-0077
소프트뱅크 텔레콤	0088-82
독일 텔레콤	0120-701-874
퓨전 커뮤니케이션즈	0120-987-100
베라이즌 비지네스	0120-61-0071

II. 긴급·건강관리

1. 긴급시

(1) 소방서 (화재·구급)

긴급전화번호 : **119**

그 외 긴급을 요하지 않는 경우 : 097-532-2187 (일본어 대응)

(2) 경찰서 (사건·사고)

긴급전화번호 : **110**

그 외 긴급을 요하지 않는 경우 : 중앙경찰서 097-533-2131 (일본어 대응)

동경찰서 097-527-2131 (일본어 대응)

남경찰서 097-542-2131 (일본어 대응)

* 공중전화로 긴급전화를 거는 법

수화기를 들고 빨간 긴급용버튼을 누른 후, 위의 긴급전화번호를 누릅니다.

* 통보예

1. 어떤 문제가 발생했는지 이야기한다. = _____ 데스.

KAJI = 화재

OHKEGA = 부상

KYUBYO = 급환

JIKO = 사고

DOROBO = 도둑

SUTOHKA = 스토커

2. 자신의 이름을 말한다. = 와타시와 _____ 데스.

3. 위치를 알린다. = _____ 니 이마스.

4. 전화번호를 말한다. = 덴와반고와 _____ 데스.

5. 구급차를 부르고 싶을 때 = 큐큐샤 오네가이시마스.

6. 한국어를 아는 사람을 부탁할 때 = 칸코쿠고가 와카루 히토오 오네가이시마스.

* 구급차는 무료이지만 가벼운 병이나 부상일 때는 이용할 수 없습니다. 그럴 때는 택시나 자동차를 이용해서 병원에 가십시오.

병원에 가야만 할 때는 1 만엔 정도의 현금과 보험증을 준비하시기 바랍니다.

(3) 자연재해

▪ 태풍과 집중호우

오이타지방은 6월부터 9월이 태풍시즌입니다. 태풍은 폭우와 강풍을 동반합니다. 태풍의 피해로 가스, 전기, 수도, 전화 등을 이용할 수 없게 되는 경우도 있습니다. 폭우로 도로가 통행할 수 없거나, 공공교통기관이 마비되거나 심하면 학교가 임시휴교를 하는 경우도 있습니다. 태풍이 발생할 경우에는 텔레비전, 라디오의 일기예보로 최신정보를 입수할 수 있습니다.

▪ 지진

오이타는 일본의 다른 지역에 비해 큰 지진은 없지만 언제든지 큰 지진이 발생할 가능성이 있습니다. 지진이 발생하면 가옥이 무너지거나 화재, 해일, 산사태 등이 발생할 위험이 있습니다.

* 집에 있을 때 지진을 느꼈다면

- ① 가스, 오븐, 스토브 등의 불을 끄고 가스밸브를 잠근다.
- ② 출입구의 문을 연다.
- ③ 밖에 나가지 말고 벽이나 가구, 유리 등 낙하할 위험이 있는 곳에서 떨어져 튼튼한 책상이나 테이블 밑으로 피신합시다.

* 밖에 있을 때 지진을 느꼈다면

건물 안이나 넓은 장소로 피난하고, 벽·유리·간판 등의 낙하 위험이 있는 곳에서 떨어져 있을 것.

* 큰 지진이 발생한 후에는 전화가不通되는 경우가 있습니다. 모국의 가족이나 친구가 연락이 안 되어 걱정할지도 모르니 영사관이나 대사관에 미리 연락해 두는 등 대비해 주시기 바랍니다. 또한, 재해 발생 후에 만날 장소나 메시지를 교환할 장소를 미리 정해둡시다.

태풍이나 지진과 같은 재해는 언제 일어날지 알 수가 없습니다.
만약 재해가 발생한 경우에는 침착하게 행동할 필요가 있습니다.
평상시의 대책과 재해 시 어떻게 행동할 것인지에 대해 정리한 **외국어 방재 가이드**를 홈페이지 '오이타시 국제교류 웹사이트'에 게재해 놓았으므로 읽어 보시기 바랍니다.(일·영·중·한)

2. 의료

질병에 걸리거나 부상을 입은 경우에는 병원에서 치료를 받을 수 있습니다. 각 질병이나 부상의 치료를 전문으로 하는 병원이 있으므로 자신의 증상에 맞는 병원을 선택하십시오. 일본의 대부분의 병원은 외국어로 대응하지 않으므로 가능한 한 일본어를 할 줄 아는 사람과 함께 갈 것을 권합니다. 질병의 증상에 관한 일본어를 책자 끝 부분에 게재해 놓았으므로 진찰을 받을 때 활용하십시오.(←밑줄 부분은 영·중·한만 게재)

병원에서 진찰을 받을 때는 진찰비와 건강보험증 등이 필요합니다. 의료보험 가입방법에 대해서는 P015 '의료보험제도'를 참조하십시오.

★외국어로 진찰을 받을 수 있는 병원을 아래의 홈페이지에서 검색할 수 있습니다.

오이타 의료정보 핫넷(일본어, 영어, 중국어, 한국어로 열람 가능)

<http://iryo-joho.pref.oita.jp/>

<검색방법>

- ①'의료기관 찾기'의 '여러 조건으로 검색'을 클릭
- ②'의료기관 내의 서비스·편의시설'을 클릭
- ③희망하는 언어를 선택

★건강, 질병, 출산 등에 관한 편리한 정보를 요약한 가이드를 아래 URL 에 게재해 놓았습니다.

(일본어)http://www2.oitaplaza.jp/iryo_hand_j.pdf

(영어)http://www2.oitaplaza.jp/iryo_hand_e.pdf

(중국어)http://www2.oitaplaza.jp/iryo_hand_c.pdf

(한국어)http://www2.oitaplaza.jp/iryo_hand_k.pdf

(타갈로그어)http://www2.oitaplaza.jp/iryo_hand.t.pdf

(포르투갈어)<http://www.clair.or.jp/tagengorev/pt/index.html>

(독일어)<http://www.clair.or.jp/tagengorev/de/index.html>

(프랑스어)<http://www.clair.or.jp/tagengorev/fr/index.html>

(스페인어)<http://www.clair.or.jp/tagengorev/es/index.html>

(인도네시아어)<http://www.clair.or.jp/tagengorev/id/index.html>

(태국어)<http://www.clair.or.jp/tagengorev/th/index.html>

(베트남어)<http://www.clair.or.jp/tagengorev/vn/index.html>

(러시아어)<http://www.clair.or.jp/tagengorev.ru/index.html>

에이즈에 관해서 : 오이타시 보건소에서 전화로 예약해서 에이즈에 관한 상담이나 무료로 검사를 받을 수 있습니다. 검사는 무료·익명. 097-537-8190 (일본어 대응)

3. 출산·육아

(1) 출산

- ① 모자건강수첩 : 일본에서는 임신부·유아를 위한 여러 서비스가 행해지고 있습니다. 임신 이라 진단받으면 바로 보건소(중앙보건센터, 동부·서부보건복지센터, 각 건강지원실), 아케노출장소, 혼코자키·잇사쿠야연락소 중 어느 곳에도 가서 창구에 준비되어 있는 임신 신고서에 필요사항을 기입하여 제출하고 ‘모자건강수첩’의 교부를 받습니다. 이 수첩은 임신부·신생아 및 유아검진, 예방접종시에 필요합니다. 수첩에 첨부되어 있는 엽서를 보건소에 보내면, 보건사 또는 조산사 등에 의한 보건 지도를 받을 수 있습니다. 일본어 수첩은 무료.

2 개국어병기(일본어와 영어·중국어·타갈로그어)의 수첩은 798 엔으로 보건소 중앙보건센터, 동부·서부보건복지센터에서 입수 가능합니다.

- ② 임신부 건강검진 진찰표 : 주민등록 되어 있는 임신부를 대상으로 ‘임산부건강검진 진찰표’를 모자건강수첩 교부시에 교부합니다.

임산부 검진시에는, 모자건강수첩과 진찰표를 지참해 주십시오.

- ③ 출생신고 및 관련 수속 : 출생한 날을 포함해 14 일 이내에 시청(시민과·각 지소·아케노출장소 중)에서 신고합니다. 모자건강수첩, 자녀가 출생한 병원이 발행한 출생 증명서, 국민건강보험증(가입자만), 인감을 지참해 주십시오. 출생 후 자녀가 일본국적 없이 60 일을 넘게 일본에 체류하는 경우에는 출생한 날부터 30 일 이내에 입국관리국에서 자녀의 재류자격취득을 신청해야만 합니다.

입국관리국에서 재류자격취득허가를 받아 중장기재류자가 된 시점에서 재류카드가 발행됩니다. 또한, 특별영주자는 출생부터 60 일 이내에 시청에 특별영주허가 신청을 합니다. 영사관에 출생을 통지하는 것도 잊지 마시기 바랍니다.

- ④ 출산육아일시금 : 자녀의 어머니가 국민건강보험에 가입되어 있는 경우 출산육아 일시금 39 만엔(산과의료보상제도에 가입한 의료기관 등의 의학적 관리하에서의 출산은 42 만엔)이 지급됩니다. 기본적으로 의료기관 등에서 수속을 하게 되므로 오이타시에 신청할 필요는 없습니다. 의료기관을 통하지 않고 직접 신청할 수도 있습니다.(그 경우는 출산비용을 일단 본인이 의료기관에 납부하게 됩니다.) 또한 출산비용이 출산육아일시금의 수급액보다 적을 경우 그 차액분을 받기 위해서는 본인이 직접 신청할 필요가 있습니다.

시청 본청사 1 층 9 번 ‘국보·후기고령자의료창구’나 각 지소, 아케노출장소에서 신청해 주십시오. 신청에 필요한 서류는 아래와 같습니다.

1. 국민건강보험증
2. 은행구좌명의 등의 정보
3. 세대주의 인감(인주를 사용하는 것)
4. 모자건강수첩
5. 의료기관에서 교부받은 대리계약에 관한 문서의 복사본

6. 이하의 내용을 확인할 수 있는 의료기관 등에서 교부받은 지불명세서.

I 의료기관이 청구하지 않을 것.

II 의료기관이 청구하고 있으나 출산비용이 출산육아일시금보다 적을 것.

III 산과의료보상제도에 가입한 의료기관 등의 의학적 관리하에서 출산한 것인지 아닌지

국민건강보험 이외의 보험에 가입해 있는 사람은, 각각 가입해 있는 건강보험에 신청해 주십시오.

⑤ 예방접종 : 오이타시에서는 주민등록되어 있는 자녀들을 대상으로 예방접종을 실시합니다. 실시기간 및 실시의료기관은 오이타시의 홈페이지 및 4월 1일호의 시보에 게재됩니다. 예방접종을 받을 때는 모자건강수첩을 지참해 주십시오.

⑥ 콘니치와 아카창 방문 : 오이타시에서는 생후 4개월까지의 유아에 있는 가정을 모두 방문하고 있습니다. 주임아동위원이나 보건사 등이 방문해 육아 등의 상담에 응하고 있습니다.

⑦ 유아건강진단 : 오이타시에서는 주민등록 되어 있는 유아를 대상으로 3~4개월아·7~8개월아·9~11개월아·1세 6개월아·3세아의 건강검진을 실시하고 있습니다.

진찰표는 우송됩니다. 건강검진시에는 진찰표와 모자건강수첩을 지참해 주십시오.

문의처 : 오이타시보건소 건강과 오이타시 니아게마치 6-1

097-536-2516 (일본어 대응)

⑧ 스코야카 육아상담 : 오이타시 보건소에서는 전화로 다음과 같이 육아상담을 하고 있습니다.

접수 : 월요일~금요일 9:00~16:30

전화 : 097-537-8181 (일본어 대응)

자녀교육상담을 아래의 장소에서도 접수받고 있습니다. (일본어 대응)

문의처: 지역육아지원센터(호루토 홀 오이타 내)

오이타시 가나이케미나미 1-5-1 097-576-8245 (일본어 대응)

(2) 육아

① 보육소 : 오이타 시내에는 인가된 보육소가 60군데 정도 있습니다. 보호자가 직장에 다니거나, 요양하고 있거나 그 외의 이유로 보육할 수 없는 가정의 아동을 보호자 대신 돌봐 줍니다. 대상은 생후 3개월(목을 못 가누면 불가능)부터 초등학교 취학 전까지의 아동입니다. 보육료는 부모의 소득세 등을 기준으로 결정합니다.

② ‘니코니코 룸’ : 말이나 심신의 발달이 늦은 1년 6개월 이상의 아동을 보육하고 생활을 지도하는 곳으로 보호자의 자녀양육을 지원합니다.

문의처 : ‘니코니코 룸’(호루토 홀 오이타 내)

오이타시 가나이케미나미 1-5-1 097-576-8247 (일본어 대응)

③ 아동수당 : 아동이 15 세가 된 후의 처음 3 월말까지 아동을 양육하고 있는 보호자에게 지급됩니다. 보호자와 아동이 주민등록해 있어야만 합니다.

출생시나 전입 등의 사실 발생일 다음날부터 15 일 이내에 육아지원과, 동부·서부 보건복지센터, 각 지소·아케노출장소에서 수속해 주십시오. 지급월은 2 월·6 월·10 월입니다. 기일이 지나면 지급 개시월이 늦어질 수도 있으므로 주의하십시오.

<지급액 (월액)>

소득제한한도액 미만	
0 세~3 세 미만 (일률)	15,000 엔
3 세~초등학교 졸업 전 (제 1 자녀, 제 2 자녀)	10,000 엔
3 세~초등학교 졸업 전 (제 3 자녀 이후)	15,000 엔
중학교 (일률)	10,000 엔
소득제한한도액 이상	
0 세~중학교 졸업 전 (일률)	5,000 엔

<소득제한한도액>

부양가족 등의 수	소득제한한도액
0 명	622 만엔
1 명	660 만엔
2 명	698 만엔
3 명	736 만엔

※ 한도액은 부양가족 등의 수가 1 명 늘어날 때마다 38 만엔 가산됩니다.

④ 아동육성클럽 : 방과 후 귀가하여 혼자 집에 있어야만 하는 아동(초등학교 1~3 학년)을 대상으로 합니다. 주로 놀이를 통하여 건전한 육성활동을 하는 클럽. 각 초등학교 교구에 하나의 클럽이 있는데, 없는 초등학교 교구도 있습니다. 기본적으로 월요일~금요일의 방과 후 및 장기방학에 활동하고 있습니다. 각 클럽의 활동시간은 각기 다릅니다.

아동 한 명당 월 4,500 엔의 비용과 별도의 간식비가 필요합니다.

문의처 : 오이타시청 육아지원과 097-537-5675 (일본어 대응)

4. 복지

아래를 이용할 것. (가능하면 일본어로 문의바랍니다.)

노약자를 대상 : 오이타시청 장수복지과 097-537-5679
 심신장애자 대상 : 오이타시청 장애복지과 097-537-5658
 생활이 곤란한 분들 대상 : 오이타시청 생활복지과 097-537-5621

5. 여성에 대한 폭력상담창구

남편이나 파트너, 사귀고 있는 상대 등 친밀한 상대로부터의 폭력을 도메스틱 바이오렌스(DV)라고 합니다. 이 때의 폭력은 신체적인 폭력만이 아닙니다. 정신적폭력이나 경제적폭력 등으로 상대방의 몸에 상처주지 않고 컨트롤하는 가해자도 많습니다.

또한 성희롱, 스토크행위, 성범죄 등 여성에 대한 폭력도 여성의 인권을 침해하는 것으로 용서될 수 없습니다.

이런 문제로 고민할 때는 꼭 상담창구에 전화해 주십시오.

【상담창구】

남편이나 파트너로부터 폭력(DV)에 대해서는

◆ 오이타현 배우자폭력 상담지원센터

▪ 부인상담소

TEL 097-544-3900

월~금 9:00~21:00

토·일·공휴일 13:00~17:00 18:00~21:00

방문상담(예약 필요) 월~금 9:00~17:00 (공휴일, 연말연시는 제외)

▪ 소비생활·남녀공동참여플라자(아이네스)

TEL 097-534-8874

월~금 9:00~16:30 (공휴일, 연말연시는 제외)

◆ 오이타시 중앙아동가정지원센터

TEL 097-537-5666

월~금 8:30~18:00 (공휴일, 연말연시는 제외)

남편이나 파트너로부터의 폭력·스토커 등에 대해서는

◆ 경찰안전상담(오이타현 경찰본부 홍보과)

TEL 097-534-9110, 097-537-4107, 097-534-5110

월~금 9:30~17:45 (공휴일, 연말연시는 제외)

※ 가까운 경찰서에서도 상담 가능합니다.

오이타 중앙경찰서 TEL 097-533-2131

오이타 동경찰서 TEL 097-527-2131

오이타 남경찰서 TEL 097-542-2131

여성의 여러 가지 고민에 대해서는

◆현 소비생활·남녀공동참여플라자(아이네스)

TEL 097-534-8874

월~금 9:00~16:30 (공휴일, 연말연시는 제외)

◆오이타시 남녀공동참여센터

TEL 097-574-5578

화~목 14:00~20:00, 토 10:00~16:00(공휴일과 연말연시는 제외)

직장에서의 성희롱이나 성별에 의한 차별적 대우에 대해서는

◆오이타노동국 고용균등실

TEL 097-532-4025

월~금 8:30~17:15 (공휴일, 연말연시는 제외)

학교 성희롱에 대해서는

◆오이타시 교육지도과

TEL 097-537-5648

월~금 8:30~17:15 (공휴일, 연말연시는 제외)

◆오이타현 인권·동화교육과

TEL 097-534-4366

월~금 9:00~17:00 (공휴일, 연말연시는 제외)

※ E 메일주소 no-sekudara@pref.oita.lg.jp 로도 상담 가능합니다.

여성의 인권문제 전반에 대해서는

◆여성의 인권 핫라인 (오이타지방법무국내)

TEL 0570-070-810 (전국공통안내다이얼)

월~금 8:30~17:15 (공휴일, 연말연시는 제외)

Ⅲ. 공공서비스·공공제도

1. 전기

오이타시의 전기는 큐슈전력이 공급하고 있습니다. ‘전기사용신청서’가 새주거지에 비치되어 있는 경우가 많습니다. 전압·주파수는 100 볼트 60 헬츠. 이에 적합하지 않는 전기기기는 사용할 수 없는 경우가 있으니 취급설명서를 읽든지 전자대리점에 문의하시기 바랍니다.

문의처 : 큐슈전력 오이타영업소 0120-986-504 (일본어 대응)

(1) 사용을 시작할 때

입주한 집의 리미터 및 브레이커의 ‘스위치’를 올려 ‘입(入)’으로 하면 전기를 사용할 수 있습니다. ‘리미터’란 배전반상(配電盤上)의 주전원을 말하고, 각 방 등에 분기하는 종전원을 ‘브레이커’라고 합니다.

전기가 들어오면 집 안에 있는 ‘전기사용신청서’에 필요사항을 기입하여 동봉된 봉투에 넣어서 우송한다. 전기요금의 자동이체를 희망하는 경우(요금지불방법은 (3)참조)에는 ‘전기요금자동이체지불신청서’에 기입해 주십시오. 리미터 및 브레이커의 스위치를 ‘입(入)’으로 해도 전기가 들어오지 않거나 ‘전기사용신청서’가 없는 경우에는 큐슈전력 오이타영업소에 연락합니다.

(2) 정전되었을 때

계약 암페어 이상의 전기를 한꺼번에 사용하면 리미터의 스위치가 자동적으로 작동하여 전기가 끊깁니다. 그 때에는 사용하고 있던 전기기기의 스위치를 끄고 리미터를 ‘입(入)’으로 합니다. 전기기기가 고장났을 경우에는, 그 기기의 콘센트를 빼고 사용을 중지합니다.

리미터의 조작을 해도, 전기가 켜지지 않는 경우나 어느 브레이커의 스위치도 끊어지지 않은 경우는 큐슈전력 오이타영업소에 연락합니다.

(3) 요금지불

전기 사용량은 매월 검침을 실시, 통지됩니다. 전기요금은 사용자가 지정한 구좌에서 자동적으로 이체할 수 있는 자동이체와 금융기관 또는 편의점에서 지불할 수 있습니다.

(4) 사용을 중지할 때

퇴거일의 4, 5 일 전까지 큐슈전력 오이타영업소에 연락하시기 바랍니다. 퇴거시 리미터를 반드시 ‘절(切)’로 하시기 바랍니다.

*** 중요 :** 빈 집에 전기를 계속 공급하게 되면 화재발생 위험이 있으므로 이사할 경우에는 반드시 리미터를 꺼야 합니다.

(5) 계약 암페어를 변경할 때

계약 암페어를 변경하고 싶을 때에는, 집주인의 승낙을 얻은 후에 큐슈전력 오이타영업소에 문의하시기 바랍니다. 리미터는 꺼지지 않았는데 브레이커만이 끊긴 경우는 전기사용 방법을 바꾸거나 회로증설 등 집안의 배선공사가 필요하므로 집주인의 승낙을 얻은 후 전기 공사 대리점에 문의하시기 바랍니다.

2. 가스

오이타시내에서는 도시가스와 프로판가스의 2 종류가 사용되고 있습니다. 도시가스는 오이타가스(097-534-2211)가 공급합니다. 아파트나 집에 따라 사용하는 가스의 종류는 정해져 있기 때문에 적합한 가스기구를 사용하시기 바랍니다. 가스에 적합하지 않은 기구를 사용하는 것은 매우 위험하며 불안전연소를 일으키거나 화재발생의 가능성이 있습니다.

(1) 요금지불

가스의 사용요금은 매월 검침시에 통지됩니다. 가스요금의 지불방법은 사용자가 지정한 구좌로부터 자동적으로 지불되는 자동이체나 금융기관 또는 편의점에서 지불할 수 있습니다.

(2) 이사하는 경우

- ① 도시가스의 경우 : 입주 2, 3 일 전까지 입주주소, 입주자명, 연락처(전화번호)를 오이타가스 오이타영업소로 전화합니다. 이사할 때는 요금정산이 있으므로 이사 4, 5 일전까지 연락해 주십시오. 연락시에는 '검침알림표 고객번호'를 알려 주시기 바랍니다.

오이타가스 오이타영업소 097-534-2211

- ② 프로판가스의 경우 : 가장 가까운 프로판가스 판매점에 문의해 주십시오.

3. 수도

오이타시의 수도는 오이타시 수도국이 관리, 공급하는 정수로 그냥 마실 수 있습니다.

(1) 사용하기 시작할 때

일본어를 할 수 있다면 (4)문의처에 게재된 요금센터에 전화만 하면 바로 사용개시가 가능합니다. 전화는 할 수 없지만 일본어를 읽을 수 있는 경우에는 입주한 곳에 준비되어 있는 '수도사용 개시신청서'에 기입하고, 동봉된 봉투에 넣어 우송해도 됩니다. (4)에 게재된 각 요금 센터, 시민과 7번창구(시청 1층), 아케노출장소 및 각 지소·아케노출장소에 가서 사용개시 신고를 하십시오.

(2) 요금지불

수도요금은 수도의 사용량에 따라 2 개월에 한번 청구됩니다. (공공하수도 사용자는 하수도 사용료도 가산됩니다) 요금지불방법에는 '자동이체' 또는 금융기관에 '직접지불'하는 방법이 있습니다. '자동이체'방법은 사용자가 지정한 구좌로부터 자동적으로 지불되며, '직접지불'하는 방법은 '청구서'를 받으면 금융기관·큐슈관내의 우체국 (오키나와를 제외), 편의점에서 지불해야만 합니다.

'자동이체지불'을 희망하는 경우에는 입주처에 배포되어 있는 '자동이체의뢰서'에 기재해 '예금구좌신고인감'을 가지고 구좌가 있는 금융기관 또는 우체국에서 신청합니다.

또한 '자동이체의뢰서'가 배포되어 있지 않을 경우는 각 요금센터에 연락해 받거나 시내의 금융기관에서 받아 주십시오.

(3) 사용을 중지할 때

이사 등으로 수도를 사용하지 않거나 장기간 수도를 사용하지 않을 때는 중지신청이 필요합니다. 일본어가 가능한 사람은 (4)에 기재되어진 요금센터에 전화로 사용중지신청을 할 수 있습니다. (4)에 기재된 각 요금센터, 시민과 7 번창구(시청 1 층), 각 지소·아케노출장소에 가서 사용중지 신고를 하십시오.

(4) 문의처

다음의 주소지를 관할하는 요금센터로 연락하시기 바랍니다. (월요일~금요일 8:30~17:15)

오이타시 수도국영업과	중앙요금센터	097-538-2416 (일본어 대응)
	동부요금센터	097-527-7171 (일본어 대응)
	서부요금센터	097-567-2355 (일본어 대응)

4. 쓰레기

오이타시는 가정에서 나오는 쓰레기를 다음과 같이 분리합니다.

(1)~(8)의 쓰레기는 오이타시가 회수하지만, (9)는 수거하지 않습니다. 또한 (5), (7)은 오이타시에서도 회수하지만 가능하다면 근처의 어린이회 등의 집단회수에 내도록 합니다.


- (1) 태울 수 있는 쓰레기
- (2) 못 태우는 쓰레기
- (3) 플라스틱제 용기포장
- (4) 형광등 등
- (5) 캔, 병
- (6) 페트병
- (7) 신문지류, 그 외 종이류, 의류
- (8) 대형 쓰레기
- (9) 수거하지 않는 쓰레기
- (10) 그 외

문의처: 오이타시 청소관리과 097-537-5687 (일본어 대응)

쓰레기 배출방법

- 오이타시는 지정된 수거장소에 내놓은 (1)~(7)의 가정쓰레기를 정기적으로 회수합니다.
- 수거일은 지역에 따라 다릅니다.
- 쓰레기수거달력은 매년 3월 각 가정에 배포됩니다. 시민과·국제화추진실·각 지소·출장소·대학 창구에는 영어·중국어·한국어로 기재된 쓰레기수거달력이 있으므로 신청하면 받을 수 있습니다.
- 수거일 당일의 아침 8시 30분까지 정해진 수거장소에 배출해 주십시오.
- 수거일 이외의 날은 수거하지 않으므로 다음 수거일까지 집에 보관해 두시기 바랍니다. (전날에도 배출하지 말아 주십시오.)
- 쓰레기는 반드시 투명 또는 반투명(무색)의 45리터까지의 비닐봉투에 넣어 잘 묶어서 정해진 장소에 내 주십시오. 정해진 방법을 따르지 않은 쓰레기는 수거하지 않습니다.
- 결코 이웃에 폐를 끼치는 일이 없도록 주의하시기 바랍니다.

(1) 태울 수 있는 쓰레기


- 수거는 주 2회.
- 가연성 쓰레기의 예 : 음식물 쓰레기(차찌꺼기 등도), 조개껍질, 종이, 나무젓가락이나 대나무꼬치, 의류·고무류, 가지치기한 소량의 나뭇가지, 식용유, 재활용불가능한 종이류 (종이기저귀 등), 플라스틱 제품, 비닐류
-  마크가 붙어 있지 않는 플라스틱 제품
- 음식물 쓰레기는 물기를 없앤 후 봉투에 넣어 배출해 주십시오.
- 대나무꼬치는 뾰족한 부분을 꺾어 신문지 등에 싸서 배출해 주십시오.
- 나뭇가지, 재활용 불가능한 의류, 인형 등은 주중 후반 수거일에 배출해 주십시오.

- 식용유는 천이나 종이에 스며들게 해 배출해 주십시오.
- 가연성이 높은 것은 위험하므로 같이 버리지 말아 주십시오.
- 종이기저귀에 부착한 오물은 화장실에 버린 후 배출해 주십시오.

(2) 못 태우는 쓰레기

- 수거는 4 주일에 1 회
- 불가연성 쓰레기의 예 : 컵, 유리, 도자기, 우산, 소형전기기구류, 칼, 금속제의 뚜껑, 다리미, 헤어드라이어
- 깨진 유리, 칼 등 날카로워서 위험한 것은 신문지 등에 싸서 투명 또는 반투명 (무색)의 봉투에 넣어, ‘キケン(위험)’이라고 써 주십시오.

(3) 플라스틱제 용기포장

- 수거는 주 1 회
-  플라스틱의 마크가 있는 것.
- 플라스틱제 용기포장의 예 : 컵라면의 용기, 도시락의 용기, 계란·딸기 등의 팩용기, 샴푸·린스 등의 용기.
- 내용물은 다 사용한 후 깨끗이 씻어 물기를 제거한 후 배출하시기 바랍니다.
- 오염이 잘 지워지지 않는 것'이나 '잘 씻기지 않는 것'은 '태울 수 있는 쓰레기' 날에 배출하시기 바랍니다.

(4) 형광등 등

- 수거는 4 주에 1 회
- 형광등, 전구, 수은체온계는 깨지지 않게, 종이나 종이봉투에 넣어 배출해 주십시오. 깨졌을 경우는, 신문지 등에 싸 ‘キケン(위험)’이라고 기입해 ‘불가연성 쓰레기’를 버리는 날에 배출해 주십시오.
- 사용이 끝난 건전지는, 건전지만을 모아 투명한 봉투에 넣어 수거장소 앞쪽에 놓아 주십시오.
- 스프레이캔류는 다 사용한 후, 화기가 없고 바람이 잘 통하는 곳에서 가능한 한 구멍을 뚫어 다른 비닐봉투에 넣어 주십시오.
- 라이터류는 다 사용한 후, 다른 비닐봉투에 넣어 주십시오.
- 스프레이캔류에 구멍을 뚫지 않은 경우에는 ‘アケテナイ(구멍이 뚫려 있지 않음)’이라고 봉지에 적어 주십시오.

(5) 캔·병

- 수거는 2 주에 1 회
- 대상이 되는 것은 식용·음료용 용기, 애완용 통조림캔
- 캔·병의 예 : 음료캔, 통조림 용기, 차·김의 캔, 과자캔, 분유캔, 애완용 통조림캔 등
- 기름캔, 기름병, 금속제 뚜껑은 ‘불가연성 쓰레기’로 배출해 주십시오.
- 내용물을 전부 버리고 깨끗이 씻어 물기를 제거한 후 배출하시기 바랍니다.
- 긴 병이 30cm 를 초과하는 것은 '못 태우는 쓰레기'로 배출하시기 바랍니다.

(9) 수거하지 않는 쓰레기

- 시는 다음의 쓰레기를 수거하지 않으므로 판매점에서 인수해 가도록 부탁드립니다.
타이어, 가스봄베, 폐유·농약·극약 등 위험한 약품류, 소화기, 오토바이, 발화위험물, 카 배터리, 페인트, 염료, 신나, 가정에서 사용한 의료계 폐기물.
- 텔레비전(브라운관식액정·프라스마식), 냉장고·냉동고, 에어컨, 세탁기·의류건조기의 가전 4 품목(이하 가전이라 칭함)도 시에서는 수거하지 않습니다. 이를 배출하는 데는 두 가지 방법이 있습니다.
 - ① 가전을 새로 구입할 때, 전자제품점이 필요없게 된 가전을 유료로 인수해 줍니다.
단, 중고품가게에서 새로 구입하는 경우에는 스스로 처분해야만 합니다.

- ② 필요없게 된 가전을 처분하려면 우선, 우체국에 가서 사전에 재활용요금을 지불합니다.(송금 수수료가 필요) 재활용요금은 1,500 엔에서 6,000 엔의 범위로 가전제품의 브랜드나 품목에 따라 다릅니다. 재활용요금의 리스트는 우체국에 비치되어 있습니다. 송금후, 영수증에 첨부되어 있는 리사이클권을 처분할 가전에 부착합니다. 그 후 스스로 지정인수 장소로 옮기든지 수거운반 허가업자에게 부탁해 운반합니다(허가업자에게 의뢰한 경우에는 유료). 수거운반 허가업자의 리스트도 우체국에 비치되어 있습니다.

* 지정인수장소 (어느 곳이든 반입 가능.)

▪ 후지케이(주)

오이타시 토요미 3-7-4 월요일~토요일 (문의 필요) (공휴일은 쉼)
8:00~17:00(12:00~13:00 는 제외) 097-536-2588 (일본어 대응)

▪ 구루메운송(주)

오이타시 토요미 5-3-15 월요일~토요일 (공휴일은 쉼)
9:00~17:00(12:00~13:00 는 제외) 097-535-2161 (일본어 대응)

(10) 그 외

가정에서 나온 콘크리트 파편, 돌, 흙, 기와 등은 시의 처리시설에 가져갈 수 있습니다. 마을 내의 수거장소에는 배출할 수 없습니다.

* 문의처 : 청소시설과 097-537-5659 (일본어 대응)

※ 불법투기 등의 방지 (조례로 규제되어 있습니다)

금지된 행위

- ① 시내전역(강화지역을 포함)이 대상이 되는 행위
 - 담배꽂초, 빈 깡통 등의 불법투기
 - 기르는 개 등의 오물 방치
- ② 특별강화구역(오이타역 남쪽 출구 역전광장 및 휴식의 길, 오이타역 앞에서 츄우오마치, 후나이마치 일대)가 대상이 되는 행위.
 - 노상흡연 (지정흡연소 이외의 모든 흡연)

벌칙

- ①강화구역 : 2,000 엔의 과태료징수
- ②그외의 시내전역 : 개선 권고에 따르지 않을 경우, 사실의 공표

노력의무

- ① 시내전역이 대상
 - 걸으면서 담배 피우지 않기
 - 배포한 광고지나 전단지 등이 흩어져 있을 경우는 회수합니다.

5. 우편

(1) 우편물 보내기

- ① 엽서 : 요금은 52 엔, 국내왕복엽서는 104 엔, 국제엽서는 70 엔 균일.
- ② 정형우편물 : 길이 14~23.5 cm, 넓이 9~12 cm, 두께 1 cm이내, 무게 50 kg이하.
요금은 25g 까지 82 엔, 50g 까지 92 엔.
- ③ 정형외우편물 : 정형우편물 이상인 크기로, 길이+넓이+높이의 합계가 90 cm이내 (가장 긴 변이 60 cm이내)의 편지. 무게의 상한선은 4 kg까지.
- ④ 항공서간 : 전세계 균일 90 엔.
- ⑤ 유팩소포 : 길이+넓이+높이의 합계가 1.7m 이내의 것. 30 kg까지 발송가능. 요금은 수신인의 주소·사이즈에 따라 다릅니다. 휴대반입할인 등 각종 할인제도가 있습니다.
- ⑥ 속달 : 우편물의 빠른 배달이 필요할 때 이용합니다. 우편물을 속달로 하는 경우는 기본 요금에 속달요금이 가산됩니다.
예) 정형 25g 까지의 경우 기본요금(82 엔) + 속달요금(362 엔) = 합계 362 엔
※ 자세한 사항은 일본우편주식회사에 문의하시기 바랍니다.
- ⑦ 등기 : 중요서류를 보낼 때 도착하지 않거나 파손된 경우 손해배상액의 범위내에서 실손액을 배상해 주는 제도. 현금을 보낼 경우는 반드시 현금등기를 이용합니다. 현금등기 용 봉투는 21 엔으로 우체국에서 판매합니다.
- ⑧ 선편 : 요금은 항공편의 대략 3분의 1 정도지만 도착할 때까지 1~3 개월 걸립니다.
- ⑨ 이코노미 항공편(SAL) : 항공편보다 싼 요금으로 도착하는 것은 배편보다 빠릅니다 (6~13 일). 취급나라·지역은 90 개국(지역).
- ⑩ 국제스피드우편(EMS) : 30 kg이내 우편물을 120 개국 이상의 지역에 보통 2~4 일 안에 보낼 수 있습니다. (통관검사·상대국의 취급상황에 따라 날짜가 지연되는 경우도 있습니다.)

(2) 그 외

- ① 자신의 우편물을 받으려면 전입시 새 주소를 우체국에 통지하시기 바랍니다.
- ② 등기나 유팩소포 배달시 부재중이었을 때는 '부재배달통지서'를 남겨두는데, 이 통지서로 수취인은 희망하는 재배달일과 재배달장소 등을 전화연락하시기 바랍니다. 또한 신분증명서와 통지서를 우체국에 지참하면 우편물을 받을 수도 있습니다.
- ③ 장기간 집을 비울 경우에는 미리 우체국에 통지해 두면 우편물을 부재기간 동안(30 일간까지) 보관하였다가 모아서 배달해 줍니다.

(3) 문의처

일본우편주식회사 오이타중앙우체국 후나이마치 3-4-18 097-532-8662 (일본어 대응)
동경 Toll-Free 0120-085420
우편홈페이지 <http://www.post.japanpost.jp/english/index.html>

(4) 택배

택배서비스를 제공하는 여러 민간회사도 많이 있어 소포를 편의점에서 부치거나, 혹은 자택으로 짐을 가지러 오게 의뢰할 수 있습니다. 연락처는 전화번호부(타운페이지)를 참조.

6. 세금

(1) 주요 세금

- | | | |
|-------|----------|-----------|
| A. 시세 | 1 시민세 | 2 고정자산세 |
| | 3 도시계획세 | 4 경자동차세 |
| B. 현세 | 5 현민세 | 6 사업세 |
| | 7 부동산취득세 | 8 자동차세 |
| | 9 자동차취득세 | |
| C. 국세 | 10 소득세 | 11 자동차중량세 |

* 상기의 세금이 세금의 전부는 아닙니다.

(2) 세금을 내는 경우의 예

① 오이타시에 거주하고 일정의 금액을 초과하는 소득이 있는 사람 : A-1, B-5, C-10

② 오이타시내에 토지나 가옥을 소유하고 있는 사람 : A-2

* 새로 토지나 가옥을 구입한 경우 : B-7 추가

* 토지나 가옥이 시가화구역에 있는 경우: A-3 추가

③ 자동차를 소유하고 있는 사람 : 경자동차의 경우 A-4

보통차의 경우 B-8

* 자동차를 구입하는 경우 : A-4 또는 B-8, B-9, C-11 와 자동차손해배상책임보험이 필요. A-4(경자동차세), B-8(자동차세) 모두 매년 4월 1일 현재 소유자에게 과세됩니다. 자동차세의 경우에는 월단위로 계산해 과세됩니다. 또한 자동차를 구입하는 사람은 자동차손해배상책임보험에 가입하는 것이 의무이나, 그 부금은 세금이 아닙니다.

* 차량검사를 받는 경우에는 C-11 과 자동차손해배상책임보험이 필요합니다.

④ 사업을 경영하는 개인이나 법인 : B-6

(3) 문의처 (가능하면 일본어로 문의 바랍니다)

A. 시세 : 오이타시청 097-537-5729, 097-537-5730

B. 현세 : 오이타현세사무소 097-506-5771

C. 국세 : 오이타세무서 097-532-4171

* 보통자동차의 세금 : 오이타현세사무소 자동차세 관리실 과세과반 097-552-1121

* 경자동차의 세금 : 오이타시청 세제과 097-537-7314

* 새 차를 구입하는 경우에는 보통 딜러에게 물으면 세금에 대해서 가르쳐 줍니다.

7. 재입국허가

(1) 1년 이내의 출국

유효한 여권 및 재류카드 또는 특별영주자증명서를 소지한 외국인^{*1}이 출국할 때, 출국 후 1년 이내^{*2}(특별 영주자는 2년 이내)에 일본에서의 활동을 계속하기 위해 재입국하는 경우에는 원칙적으로 재입국 허가를 받을 필요가 없습니다.(이 제도를 '간주 재입국 허가'라고 합니다)

간주 재입국 허가에 의해 출국한 사람은 그 유효기간을 해외에서 연장할 수 없습니다. 출국 후 1년 이내^{*2}(특별 영주자는 2년 이내)에 재입국하지 않으면 재류자격(특별 영주자로서의 지위)이 상실되므로 주의하십시오.

※1) '재류카드를 후일 교부한다'는 취지가 기재된 여권이나 재류카드로 간주되는 외국인등록 증명서를 소지한 경우에도 간주 재입국 허가제도의 대상이 됩니다.

※2) 재류기한이 출국 후 1년 내에 도래하는 경우에는 그 재류기한까지 재입국하시기 바랍니다.

***출국할 때에 반드시 재류카드 또는 특별영주자증명서를 제시하십시오.**

다음에 해당하는 사람은 간주 재입국 허가제도의 대상이 되지 않습니다.

- 재류자격 취소 수속 중인 사람
- 출국 확인 유보 대상자
- 수용명령서를 발부받은 사람
- 난민 인정 신청 중 '특정 활동' 재류자격을 가지고 재류하는 사람
- 일본의 이익 또는 공안을 방해할 우려가 있거나, 기타 출입국의 공정한 관리를 위해 재입국 허가가 필요하다고 인정하기 충분한 상당한 이유가 있다고 법무대신이 인정하는 사람

(2) 1년 이상의 출국

1년 이상(특별 영주자는 2년 이상) 일본에서 출국하는 경우에는 출국하기 전에 주소지를 관할하는 입국관리 관청에서 재입국 허가 신청을 해야 합니다.

재입국 허가 신청 시에는 아래의 서류 등이 필요합니다.

- ① 재입국허가신청서
- ② 여권
- ③ 재류카드 또는 특별영주자증명서 또는 외국인등록증명서
- ④ 수수료: 1회에 한한 경우에는 3,000 엔, 복수인 경우에는 6,000 엔

재입국 허가기한은 최장 5년간(특별 영주자는 6년간)이지만, 재류기한을 초과할 수는 없습니다.

(3) 신청·문의처

후쿠오카입국관리국 오이타출장소

주소: (우)870-8521 오이타시 니아게마치 7번 5호 오이타범무종합청사 1층

전화: 097-536-5006

접수: 평일 9:00~12:00, 13:00~16:00

8. 호적

(1) 혼인신고서

외국인끼리 혹은 일본인과 외국인이 일본 국내에서 결혼하는 경우에는 당사자 쌍방의 모국과 일본의 혼인법에 전부 합치되어야 합니다. 자세한 것은 모국의 대사관 또는 영사관에 확인합니다. 시청에 혼인신고서를 제출하는 경우, 다음의 서류가 필요한데 경우에 따라 다른 서류가 필요할 수도 있으므로 사전에 문의하는 것이 좋습니다.

- ① 혼인요건구비증명서 : 보통 일본에 있는 자국의 영사관이 발행합니다. 번역자의 주소, 성명(일본인의 경우는 날인)을 기재한 일본어 번역문을 첨부해 주십시오.
- ② 여권 또는 그에 해당하는 문서 : 모국이 본인의 국적을 증명하는 문서 (특별영주자의 경우는 특별영주자증명서·외국인등록증명서로 가능)
- ③ 출생증명서 : 모국이 본인의 가족관계를 증명하는 문서
- ④ 혼인신고서 : 용지는 접수카운터에 비치되어 있습니다. 증인으로 성인 2 명의 서명과 인감(외국인의 경우는 필요없다)도 필요합니다.

(2) 이혼신고서

외국인끼리 혹은 일본인과 외국인이 일본 국내에서 이혼신고를 제출할 수 있을지 없을지는 사례에 의합니다. 사례에 따라 필요한 서류가 다르므로 사전에 문의하시기 바랍니다.

시청에 이혼신고를 할 경우 이혼신고서가 필요합니다. 용지는 접수카운터에 있습니다. 증인으로서 성인 2 명의 서명, 인감(외국인의 경우는 필요없다)도 필요합니다. 또한 당사자 중 한 사람이 일본인이고 그 배우자가 배우자로서 체류자격을 취득하고 있는 경우는, 입국관리국에 재류자격에 대한 문의를 해 주십시오.

(3) 사망신고서

사망한 경우, 가족은 사망 사실을 안 날을 포함해 7 일 이내에 의사가 필요사항을 기입한 사망신고서(용지는 병원에서 받을 수 있다)를 시청에 제출해야만 합니다. 또한 사망신고서와 동시에 화장수속도 합니다. 장례식을 장의사에 부탁하면 이런 모든 수속을 대행해 줍니다. 만약 모국에서 유체를 매장하고 싶을 때는 모국의 영사관 등에 문의합니다. 또한 사망한 사람의 외국인등록증명서·재류카드·특별영주자증명서는, 유족 혹은 동거자가 14 일 이내에 시청 또는 입국관리국에 반납해야만 합니다.

(4) 출생신고서

P25 II 3 (1) ③ '출생신고 및 관련 수속'을 참조할 것.

(5) 문의처

오이타시청 시민과 097-537-5613 (일본어 대응)

9. 유치원 및 초등학교·중학교

보통 취원 및 취학연령은 다음과 같습니다.

유치원	3~5 세
초등학교	6~11 세
중학교	12~14 세

(1) 유치원

유치원에 입원을 희망하는 경우는, 희망하는 유치원에 입원원서를 제출해 주십시오.
시립유치원에서는 5 세의 보육을 하고 있습니다. 또한 일부 유치원에서는 4 세아의 보육도 하고 있습니다.
사립유치원에 입원하는 경우는, 보육료의 일부를 보조하는 제도가 있습니다. 자세한 것은 유치원 혹은 교육기획과에 문의하시기 바랍니다.

(2) 초등학교·중학교

초등학교의 입학시기는 아이가 6 살의 생일을 맞은 다음 년도의 4 월입니다. 초등학교 6 년간의 과정을 수료한 아동이 중학교에 입학합니다. 초등학교·중학교의 수업은 보통 모두 일본어로 진행됩니다. 오이타시에서는 년간을 3 학기로 나누어 수업을 실시하고 있습니다. 각 학기 중에는 여름방학 (7/21~8/31), 겨울방학(12/25~1/7), 학년말·학년초방학(3/27~4/7)이 있습니다. 시립의 초등학교·중학교에서는 수업료가 필요없으며, 교과서는 무상지급됩니다. 그러나 보조교재비나 급식비는 보호자부담입니다.

① 입학안내

초등학교 입학 전에 주민등록이 되어 있는 사람에게는, 오이타시 교육위원회로부터 보호자 앞으로 취학안내가 우송됩니다. 이 취학안내는 입학희망의 유무 및 입학 통지서를 작성할 때 성명이나 통칭의 기재 등에 관한 보호자의 의향을 확인하는 서류입니다. 취학안내에 동봉되는 회답용지에 의향을 기재한 후, 오이타시교육위원회로 반송해 주십시오.

입학을 희망하는 사람에게는 1 월말까지 입학통지서가 우송됩니다. 입학통지서에는 입학일이나 입학해야할 지정학교가 기재되어 있습니다.

중학교의 입학통지서는, 초등학교를 통해 안내됩니다. 또한 지정학교의 변경이나 통칭의 사용에 대해 희망하는 경우에는 오이타시 교육위원회 교육기획과에 문의해 주십시오.

② 년도 도중의 입학수속

입학할 본인의 재류카드 또는 외국인등록증명서 등을 지참해 오이타시 교육위원회 교육기획과에 직접 가시기 바랍니다.

③ 전·퇴학의 수속

학교에 문의해 주십시오.

(3) 문의처

오이타시 교육위원회 교육기획과 097-537-5903 (일본어 대응)

IV. 쾌적한 일상생활을 위해서

1. 교통기관

(1) 버스

① 버스타는 법

버스를 탈 때에는 중앙부 입구의 문 옆에 설치된 정리권발행기에서 정리권을 뽑습니다. 내릴 때에는 내릴 정류소가 방송되면 하차버튼을 누르고, 출구 앞에 있는 운임 표지판을 보고, 자신의 정리권 숫자에 해당하는 운임을 운전석 옆의 요금함에 넣어 지불합니다. 정리권도 운임과 함께 요금함에 넣습니다. 잔돈이 필요하면 미리 요금함의 옆에 있는 자동 동전교환기에서 잔돈으로 바꿉니다. IC 카드(메지론 nimoca)도 이용가능해 승차시에 차재기(승차구)의 해독부분에 터치하고, 하차시에 차재기(하차구)의 해독부분에 다시 터치해 사용합니다. 정리권은 뽑지 않아도 됩니다. IC 카드대응 정기권도 동일합니다. 종이식 정기권은 내릴 때에 정리권과 함께 운전기사에게 보입니다. 시내버스는 2 개 회사 (오이타버스와 오이타교통)가 운영합니다. IC 카드(메지론 nimoca)은 양회사 공통으로 사용할 수 있습니다.

② 운임

최저운임은 140 엔(시내중심부 일부는 160 엔). 12 세 미만은 어른운임의 반액(10 엔 미만은 끝자리올림). 1 세 이상 6 세 미만의 유아는 승객(어른 혹은 소아운임을 내는 사람)과 함께 탈 경우 승객 한 명당 유아 한 명이 무료.

③ 문의처

오이타버스 097-532-7000 <http://www.oitabus.co.jp/> (일본어)

오이타교통 097-534-7455 <http://www.oitakotsu.co.jp/> (일본어)

(2) 고속버스

오이타버스 097-536-3371

오이타교통 097-536-3655 <http://www.bus.or.jp/e/index.html> (영어) 참조

(3) 오이타공항 특급버스(에어라이너)

오이타역 앞의 공항버스정류장에서 오이타공항행 직행버스를 탈 수 있습니다. 소요시간은 약 1 시간. 비행기 출발 1 시간 전에 공항에 도착하는 버스를 이용하십시오. 요금은 타기 전에 티켓을 사든가 버스를 내릴 때 지불합니다. 표는 발매기에서 구입할 수 있습니다.

편도 : ¥1,550

2 장표 : ¥2,600

4 장표 : ¥4,100

문의처 : 097-534-7455 <http://www.oitakotsu.co.jp/i/> (일본어, 운임시각표 있음)

<http://www.oitakotsu.co.jp/timetable/airliner2> (일본어)

(4) 택시

운전기사에게 팁을 주는 습관은 없습니다. 뒷 좌석의 왼쪽 문은 자동으로 개폐됩니다. 목적지를 일본어로 써서 운전기사에게 보여주면 편리합니다.

(5) JR(기차)

JR 큐슈 종합안내 097-537-7001

JR 오이타역 097-532-1958

<http://www.jrkyushu.co.jp/english/index.html> (영어) 참조

(6) 페리

페리 선플라워(오이타~고베)

문의처 : 0120-56-3268

<http://www.ferry-sunflower.co.jp/index.php?s=1> (예약가능, 일본어)

(7) 비행기

오이타공항 0978-67-1174

JAL 국내선 0570-025-071 국제선 0570-025-031

ANA 국내선 0570-029-222 국제선 0570-029-333

KAL 0088-21-2001

시각표는 <http://www.coara.or.jp/airline/> (일본어) 참조

2. 아르바이트

외국인 유학생이 학비 등 그 외의 필요한 경비를 버는 목적으로 아르바이트를 하려고 할 때에는 먼저 자격외활동허가를 받아야만 합니다. 유학생이 대학을 통하여 자격외활동허가 신청서를 입국관리국에 신청할 경우, 특별한 문제가 없다면 1주간에 28시간 이내 (교육기관의 여름방학 등 장기휴업기간에는 1일 8시간 이내)의 포괄적인 아르바이트가 허가되지만, 유흥 영업 관련 점포에서의 아르바이트는 인정되지 않습니다.

문의처

후쿠오카입국관리국 오이타출장소

주소 : 〒 870-8521 오이타시 니아게마치 7-5 오이타법무종합청사 1층

전화 : 097-536-5006

접수 : 평일 9:00~12:00 13:00~16:00

3. 분실물

(1) 버스·전차 안에서

오이타버스	097-534-6162
오이타교통	097-534-7455
JR 큐슈 종합안내	097-537-7001

(2) 택시

분실물은 중앙택시가 일괄 취급하고 있습니다. 먼저 자신의 승차한 택시회사에 문의한 후, 중앙택시 (097-532-6323)에 연락할 것을 권합니다. 그래도 못 찾을 경우에는 분실했다고 생각되는 지역을 관할하는 경찰서에 문의하시기 바랍니다.

중앙경찰서	097-533-2131
동경찰서	097-527-2131
남경찰서	097-542-2131

(3) 거리에서

거리에서 분실한 경우에는 가장 가까운 곳의 파출소나 위의 경찰서에 문의하십시오.

4. 애완동물

아파트나 셋집에서 애완동물을 기를 경우는, 관리자의 허가를 받아 주십시오. 또한 개를 기르기 시작한다면, 개의 등록과 광견병 예방주사를 접종해 주십시오. 또한 버려진 개나 애완동물의 문제는 오이타시 보건소 【097-536-2567】에 문의하시기 바랍니다.

5. 외국인을 위한 상담창구

(1) 오이타 시청

〒 870-8504 오이타시 니아게마치 2-31 월요일~금요일 8:30 ~ 17:15

오이타시 홈페이지 <http://www.city.oita.oita.jp/>

- 광청홍보과 시민상담실 097-537-5726 (일본어 대응 ※상담은 17 시까지)
 - 문화국제과 국제화추진실 097-537-5719 (영어, 중국어로 대응 가능)
- 오이타시의 홈페이지도 참조. <http://www.city.oita.oita.jp/>

(2) 공익재단법인 오이타현 예술문화스포츠 진흥재단 오이타국제교류플라자

〒 870-0029 오이타시 타카사고마치 2-33 iichiko 종합문화센터 지하 1 층

▪ 개관시간 : 9:30~19:00

▪ 폐관일 : 일요일, 공휴일 및 제 2·4 월요일과 그 주의 토요일

오이타국제교류플라자 홈페이지: <http://www.oitaplaza.jp/>

- 외국인에 대한 생활상담·서포트(타기관에의 소개·일본어교실 정보제공 포함)
- 외국인을 위한 무료상담회 (매월 제 3 수요일), 타칼로그어 무료상담 (매월 제 1 토요일 및 제 3 화요일), 중국어 무료상담 (매주 목요일)
- 입국·재류·국적수속 무료상담(외국인 라이프 서포트 주최/1 월과 5 월 이외의 매월 첫째 일요일)
- 거주 외국인을 위한 건강상담(오이타현 사이세이카이 히타병원 주최, 짝수 달의 셋째 화요일)

(3) 큐슈의 외국공관(명예영사관 제외)

- 재후쿠오카 미국영사관

후쿠오카시 추오쿠 오토리 2-5-26

092-751-9331

- 재후쿠오카 대한민국총영사관

후쿠오카시 추오쿠 지교하마 1-1-3

092-771-0461

- 재후쿠오카 중화인민공화국 총영사관

후쿠오카시 추오쿠 지교하마 1-3-3

092-713-1121

- 재후쿠오카 호주 총영사관

후쿠오카시 추오쿠 텐진 1-6-8 텐진트윈빌딩 7F

092-734-5055

- 재나가사키 중화인민공화국 총영사관

나가사키시 하시구치마치 10-35

095-849-3311

- 재후쿠오카 베트남사회주의공화국 총영사관

후쿠오카시 하카타쿠 나카스 5-3-8 아쿠아하카타 4 층

092-263-7668

편집자의 한마디

여러분들의 의견이나 느낀 점을 통해 내용을 갱신해 나가면서 더욱 더 도움이 되는 가이드 북을 만들고자 합니다.

내용상 궁금한 점이 있으시면 오이타시 문화국제과 국제화추진실로 연락해 주시기 바랍니다.

(〒 870-8504 오이타시 니아게마치 2-31 TEL. 097-537-5719, FAX. 097-536 -4044)

V. 증상 차트

일반적인 증상	일본어 발음	일본어
한기, 오한	사무케	寒気
통증이 계속됨	타에즈 이타무	絶えず痛む
심한 통증	하게시이 이타미	激しい痛み
현기증	메마이	めまい
둔통	돈쯔	鈍痛
붓기	무쿠미	むくみ
몸이 나른하다	카라다가 다루이	体がだるい
발열	하쓰네쯔	発熱
두통	즈쯔	頭痛
찌르는 듯한 통증	사시코무 이타미	刺しこむ痛み
감염	칸센	感染
불면증	후민쇼	不眠症
식욕부진	쇼쿠요쿠 후신	食欲不振
통증	이타미	痛み
가끔 통증이 있음	토키도키 이타무	時々痛む
발한	핫칸	発汗
뽀루지	후키데모노	ふきでもの
귀울림	미미나리	耳なり
졸림	네무이	眠い
어깨결림	카타코리	肩こり

소화기계 증상	쇼카키 케이	消化器系
식욕	쇼쿠요쿠	食欲
식후	쇼쿠고	食後
트림	겟푸	げっぷ
목이 막히다	노도가 쓰카에루	喉がつかえる
배가 아프다	오나카가 이타이	お腹が痛い
양호	료코	良好
속쓰림	므네야케	胸やけ
치질	지	痔
공복시	쿠우후쿠지	空腹時
구역질	하키케	吐き気
좋지 않음	후료	不良
조금 양호	야야 료코	やや良好
위가 아프다	이가 이타무	胃が痛む
구토	오토	嘔吐
피를 토하다	찌오 하쿠	血を吐く

심장순환계	신조준칸 케이	心臓循環系
가슴 부위가 아프다	무네노 아타리가 이타무	胸のあたりが痛む
일어섰을 때 느끼는 현기증	타치쿠라미	立ちくらみ
맥이 이상하다	먀쿠가 미다레루	脈が乱れる
동계(심장의 두근거림)	도키	動悸
맥이 빠르다	먀쿠가 하야이	脈が早い
숨이 참	이키기레	息切れ
맥이 늦다	먀쿠가 오소이	脈が遅い
운동했을 때	운도시타 도키	運動した時

호흡기계	코큐키 케이	呼吸器系
호흡곤란	코큐 콘난	呼吸困難
등이 아프다	세나카가 이타이	背中が痛い
콧물	하나미즈	鼻水
재채기	쿠샤미	くしゃみ

신경근육계	신케이 킨니쿠 케이	神経筋肉系
혼수	콘스이	昏睡
경련	케이렌	けいれん
헛소리	우와고토	うわ言
꾸벅꾸벅 조는 상태	우토우토시타 죠타이	うとうとした状態
편두통	헨즈쯔	偏頭痛
감각마비	칸카쿠 마히	感覚麻痺
마비	마히	麻痺
언어장애	겐고 쇼가이	言語障害
손끝이 떨리다	테사키가 후루에루	手先が震える

부상	케가	けが
화상	야케도	やけど
절상	키리키즈	切り傷
외상	가이쇼	外傷
자상	사시키즈	刺し傷

피부과계	히후카 케이	皮膚科系
두드러기	진마신	じんましん
가렵다	카유이	かゆい
부음	하레	はれ
고름	우미	うみ
붉은 반점	아카이 한텐	赤い斑点
피부염	카부레	かぶれ

비뇨기과계	히뇨키카 케이	泌尿器科
혈뇨	케쯔뇨	血尿
임병	린뇨	淋病
배뇨통	하이뇨 썸	排尿痛
농뇨	노뇨	濃尿
탁한 오줌	니곳타 뇨	にごった尿

안과계	간카 케이	眼科系
눈이 침침하다	메가 카스무	目がかすむ
사물이 둘로 보인다	모노가 후타쯔니 미에루	物が二つに見える
눈곱	메야니	目やに
눈에 이물질이 들어갔을 때	메노 고미	目のごみ
눈부시다	마부시이	まぶしい
눈물이 나오다	나미다가 데루	涙が出る

이미인후과계	지비인코카 케이	耳鼻咽喉科
귀가 아프다	미미가 이타이	耳が痛い
귀고름	미미다레	耳だれ
목이 쉬다	코에가 카스레루	声がかすれる
목소리가 안 나오다	코에가 데나이	声が出ない
코피	하나지	鼻血
목의 아픔	노도노 이타미	のどの痛み
코가 막히다	하나가 썸마루	鼻がつまる

부인과계	후진카 케이	婦人科系
월경불순	겡케이후준	月経不順
무월경	무겡케이	無月経
하부복통	카후쿠부 썸	下腹部痛
요통	요쯔	腰痛
월경	겡케이	月経
대하	오리모노	おりもの

약	쿠수리	薬
항생물질	코세이 붓시쯔	抗生物質
소독제	쇼도쿠자이	消毒剤
아스피린	아스피린	アスピリン
붕산	호우산	ほう酸
캡슐	가프세루	カプセル
소화제	쇼카자이	消化剤
옥시플	오키시후루	オキシフル
연고	난코	軟膏

진통제
수면제
좌약
비타민제

이타미도메
스이민야쿠
자야쿠
비타민자이

痛み止め
睡眠薬
座薬
ビタミン剤